

Protocol contra termento na 31 scol



Pagina 3

Cobransa Serlimar den cuenta awa/coriente



Pagina 2

POR funda oficialmente



Pagina 2

Tata y yiu a bringa y hinca otro



ORANJESTAD – Diadomingo anochi tabatin un pelea formal entre un tata y su yiu, cu a termina cu e yiu cu varios hinca.

E tata a bandona e sitio pa ora cu polis a presenta na e adres na La Sallestraat. Tabata rekeri presencia di ambulance pa atende cu e yiu. Recherche a tuma datonan di e caso y a cuminsa cu e investigacion.

Prepara bo mes pa un Aña Nobo yen di prosperidad cu nos BAÑO DI ABUNDANCIA!

Relaha y renoba bo energianan pa aña 2017! Rodea door di bela, incenso, piedra energetico y champagne, bo lo disfruta di un dushi ritual cu ta inclui:

- Organic Body Scrub
- Mineral Body Wrap
- Aromatherapy Massage

Rejuvenate Medi Spa
It's not beauty, it's a lifestyle!
587.4800 | BUBALI 11M

SAVE THE DATE!
Business Plaza Step Forward!

January 14, 2017
9:00 am – 3:00 pm
At the Aruba Chamber

business plaza Step Forward!



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

* Afl.

2.450.000,-

* Afl. 1.600.000,- + Afl. 850.000,-

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta diamars 13 di december

extra



Cobransa Serlimar den cuenta awa y coriente

ORANJESTAD – Gobierno tin intencion pa cobra e clientenan di Serlimar por medio di e cuenta di awa y coriente. Esaki pa soluciona parti di e problema financiero di e compania como cu solamente 30% ta pagando pa recogemento di sushi.

Gobierno a introduci e cobranza di Serlimar na 2015 pa asina baha su contribucion na e compania estatal aki. E contribucion aki tabata yegando casi 30 miyon, cual no tabata conveni gobierno den cuadro di su retonan pa yega na un finansa publico duradero.

Asina a introduci e cobranza di 25 florin pa luna, banda cu e ciudadano ta haya e opcion pa scoge pa un otro compania recoge sushi na cas. Mas o menos 30% a dicidi di bay Ecotech como cu e cobranza tabata casi igual cu esun di Serlimar

sinembargo tabata haya e servicio miho. Tambe e echo cu Ecotech tabata separa e sushi pa procesa cu intencion pa gran parti lo uza pa converti den gas. E ultimo manera conoci Ecotech no a logra ainda y asina e sushi di cas toch a bay riba dump di Parkietenbos.

Di e alrededor 70% cu a dicidi di keda cu Serlimar, un tercera parti so ta pagando. Cu e resto Serlimar tin dificultad di cobra y esaki ta trece e compania den problema financiero. Awor e plan ta pa asina hinca e suma den e cuenta di coriente y awa, pa tin un miho resultado. E intencion ta pa cuminsa cu esaki momento cu gobierno a baha e suma pa 10 florin. Gobierno a anuncia caba cu lo baha e suma di 25 pa 10 florin pa famianan cu tin entrada bou di 2500 florin. Pero Bon Dia Aruba ta compronde cu riba termino largo gobierno tin intencion pa baha e suma na 10 florin pa tur cliente.

Ceramento parcial
Te awor gobierno ta negociando cu Ecotech/ Ecogas pa tuma e parti di e recogemento /dump di sushi di cas over. Pa asina cuminsa e proceso di cera e dump di Parkietenbos poco poco. Ultimo biaha prome minister a indica cu e fecha final pa ceramento di dump ta 1 di januari, pero Bon Dia Aruba tin informacion cu esaki ainda ta depende di e resultadonan di e negociacionnan. Tampoco lo cera e dump completo. Dump di material di construccion, sushi di hospital, bestia morto y tambe tire y e grof vuil lo keda bay Parkietenbos.

Asina cu Serlimar no tin otro opcion atrobe cu pa cende sushi na candela pa asina crea espacio riba e dump. Esaki pa motibo cu pa basta tempo e area di dump ta yen.

Y esaki ta nifica atrobe cu e habitantenan lo haya nan mes cu molester di e huma.

Partido POR funda oficialmente

ORANJESTAD – Partido POR (Pueblo Orguyoso y Respeta) a wordo funda oficialmente diadomingo mainta den presencia un sala den Cas di Cultura yen cu sostenedonan.

Tambe a introduci Ronny Maduro como e di cuater candidato riba e lista.

Durante e mainta aki a introduci algun candidato cu lo aparece riba e lista di e partido POR pa eleccion di otro aña. Entre nan, lider di partido Otmar Oduber, tambe Andin Bikker kende a wordo introduci pa Dello Gomez. Tambe a presenta e candidatan cu a wordo nombra siman pasa. Renato van Putten a presenta Jacqueline van Putten como otro candidato. Joselin Croes a wordo presenta pa Stephen Daal y Michella Steenvoorde-Laclé pa Diana Croes. Ronny Maduro a wordo introduci como e candidato di mas nobo di e partido. Aunke tabata e intencion prome, Dilma Ar-



ends Geerman no a wordo introduci diadomingo ainda. Durante Otmar Oduber su discurso, el a gradici tur cu a uni na “E Forsa Nobo” y a bisa tur cu e partido tin di ofrece pueblo di Aruba, entro otro el a menciona politica diferente, transparente, progresista, envolviendo pueblo y promoviendo hubentud. Pa culmina e tanto Otmar Oduber como Andin Bikker a firma e documento den presencia di notario Ralph

Yarzagaray, kende a funda e plataforma politico Pueblo Orguyoso y Respeta oficialmente.

Discurso Otmar
Den su discurso durante e mainta aki, sr. Oduber ta bisa: “Awe sigur no ta un dia manera cualkier otro. Awe ta un dia historico cu lo keda graba pa semper den nos memoria y den mente di nos futuro generacionnan. Loke a trece nos hunto awe ta e estimulacion enorme pa nos pida



dushi baranca y un deseo pa innova, renoba y transforma nos pais den un miho Aruba a trece nos hunto.” Di su banda Andin a bisa den su discurso cu pa realmente

logra e metanan pa traha pa Aruba y realiza plannan y visionnan, mester traha uni, mester bin cu union pa asina logra yega na gobernacion pa ehecuta esakinan.



Reduccion di 21% na 8 scol despues piloto

Lo introduci protocol contra termento na 31 scol



ORANJESTAD – Termento ainda ta keda un problema grandi bou muchanan y hobennan. Pero Telefon pa Hubentud a bin cu un proyecto cu den su fase piloto a duna un bon resultado na 8 scol participante. Proximo año escolar e intencion ta pa lansa esaki na 31 scol den forma di ‘Pest Protocol’.

Desde 1999 ora cu Telefon pa Hubentud a wordo funda, nan por a ripara den e cifranan cu e problematica di termento tabata uno grandi na Aruba bao di nos muchanan y hobennan. Esaki segun Telefon Pa Hubentud, ta algo cu tur año ta keda bini pa dilanti, sin embargo a experiencia un reduccion di 21% segun estadística desde introduccion di un proyecto nobo.

Segun director di Telefon pa Hubentud, James Sneek, e persona cu ta wordo considera como e guru en cuanto ta e tema di termento ta Dr. Dan Olweus di Noruega pa motibo cu henter un proyecto a wordo desaroya basa riba resultadonan di varios estudionan cu el a haci.

Na 2012, Telefon pa Hubentud a acerca doño di e proyecto aki den exterior, paga e licencia pa por uz’e anto bin cu esaki Aruba pa adapta esaki na e cultura Arubiano. “Nos a haci e crioyo pa e por pas na Aruba anto tin un resultado efectivo. E ora nos a bin cu e proyecto

‘Prevencion di Termento na Scol’ cual a wordo lansa na año 2013’, sr. Sneek ta bisa.

Evaluacion

Cu e proyecto aki, Telefon pa Hubentud a ripara cu e tema di termento ta keda bini den e top cinco den tur nan rapportnan. Esaki ta un proyecto cu ta costa hopi placa pasobra e tin hopi material pues Telefon pa Hubentud a dicidi di traha cu CBS(Oficina di Estadística) pa evalua e proyecto pa wak si e tin un impacto positivo anto si e ta efectivo of no aki na Aruba.

CBS a bay ocho scol den total den ocho districtonan di Aruba anto nan a midi kico ta e comportacion di termento na e scol. Nan a determina cu 56.6% di mucha ta sufrí di termento cual ta mita di e scol. Despues e proyecto a wordo introduci anto el a keda den e scolnan entre shete pa nuebe siman. CBS a bolbe calcula kico ta e impacto di termento na e momento ey anto segun sr. Sneek: “Loke nos por a wak ta un reduccion di 21% cu ta bisa bo dos cos: e ta bisa bo cu e proyecto ta efectivo, pero tog e ta bisa bo cu ainda tin mas pa haci. Den comparacion cu paisnan manera Hulanda of Merca, bo ta ripara cu toch nos ta basta halto.”

Banda di esaki, Telefon pa Hubentud a pone e proyecto pasa bao di un evaluacion di loke ta un metodo Hulan- des. Na 2013 staatssecretaris

e te efectivo of no. Nos tambe a pasa nos proyecto den esaki pa wak si e ta efectivo anto a constata cu e ta cumpli cu tur rekisito’, sr. Sneek ta bisa.

31 scol casi cla cu ‘Pest Protocol’

Tur esnan cu a duna e proyecto na e scolnan a notifica kico nan a haya bon y malo di e proyecto anto a base di nan contesta, Telefon pa Hubentud a haci adaptacion na e materialnan.

E proyecto aki pues a pasa den tres evaluacion anto basa riba tur esaki Telefon pa Hubentud ta bay percura pa cuminsa train personalnan di scol. A cuminsa caba cu esaki riba 12

ta encera, e efectonan como tambe e instrumentonan pa trata e comportacion aki. “E ‘Pest Protocol’ aki lo ta e fundeshi cu ta bay carga e proyecto pa asina den largo plaso percura pa no tin comportacion di termento na bo scol.

E scolnan aki ta ricibiendo actualmente material pa docente, alumno como tambe material pa e mayornan na cas completamente gratis.” 15 di e 31 scolnan a haya e material aki caba y aworaki ta percurando pa e resto ricibi esaki.

E tema di termento ta un tema cu ta bibando actualmente anto Telefon pa Hubentud a haya hopi yamada den 2016 tambe ainda riba



di Enseñansa di Hulanda a ripara cu na nan pais. tabata tin 103 contra termento. “El a haya cu esaki tabata un ‘wild wild west’ y a bisa pa bin cu indicadornan di kico un proyecto di termento mester cumpli cu ne pa determina si

di september y termina 25 di november unda cu 31 scol a haya training. Den total tabata 93 docente na Aruba cual ta nifica cu aworaki den 31 scol na Aruba, tin un personal den scol cu sa kico e tema di termento

dje. E intencion ta pa lansa e ‘Pest Protocol’ den tur 31 scolnan den e proximo año escolar cual segun Telefon pa Hubentud: “E ta bay ta un luz hopi grandi riba e tema, e proyecto anto e acercamento pa e problema di termento.”

Sr. Holmo Henriquez:

Awe lo lansa partido nobo M.A.S

ORANJESTAD- Despues cu ayera e partido POR a wordo funda oficialmente, awe 12 di december Aruba ta conoce otro partido politico nobo. Ta trata aki di e partido MAS (Movimiento Arubano Soberano) di e comerciante Sr. Holmo Henriquez.

Sr. Henriquez tin experiencia den politica, den pasado el a forma parti di e partido PPA y despues MEP. Despues cu na ultimo ora a lag’e for di lista di MEP, e no a subi lista politico mas.

Segun Sr. Henriquez, nos pueblo ta nos pais, nos pais ta Aruba. Aruba merece mas pa e pueblo. Pa locual ta encera presentacion di e partido politico nobo M.A.S lo tuma lugá awe atardi. Bon Dia Aruba lo sigui informa mas tocante esaki.

*Sospecha tambe di traficacion di hende***Polis a detene un otro sospechoso cu ta tramita permiso y tereno**

ORANJESTAD – Durante fin di siman autoridadnan a realiza detencion di un otro persona sospecha di ta estafa hende den tramite di permiso y tereno: e homber R.O.C (49).

Autoridadnan ta sospecha e homber aki di a comete varios crimen, manera traficacion di hende, falsificacion y estafa.

Esaki ta informacion for di un relato di Cuerpo Policial:

Di acuerdo cu e prome impresion di e ekipo di investigadonan, e sospechoso a habri un compania y a tuma al-



gunnan cu supuestamente el a regla lo por ta falso tambe.

Despues di su prome interrogacion awe, Recherchenan a present'e dilanti Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelacion pa un maximo di 2 dia. Si no keda cla den e tempo ey, lo pidi pa prolongacion di 8 dia mas.

Ultimamente Polis ta hayando bastante keho di stranheronan cu a sali perhudica di individuonan of companianan cu ta regla permiso pa estadia of trabou, ta cobra adelanta pa nan trabou y despues no ta cumpli.

Como cu e personanan aki no tin permiso di residencia, hopi biaha ta opta pa keda keto y evita problema cu husticia pa no stroba e proceso di nan permiso di estadia of trabou. Pero, awor ta ripara cu hopi di e tramitadonan aki ta abusa di e posicion di poder pa comete estafa riba nan clientenan.

E investigacion lo continua den e dianan cu ta sigui. For di e ekipo di recherche a compronde cu e caso aki ta grandi y ta encera varios interrogacion, revisa documentonan, pruebanan y formulanan cu ta uza pa purba burla di departamentonan oficial di Gobierno.

gun hende na trabou. Den e proceso e no a cumpli ni cu nan salarionan ni cu otro impuestonan y debenan di dunado di trabou pa cu e empleado na primanan social, etc. Di eynan a cuminsa investiga e formula di negoshi y ta masha lihe a bin saca afo cu e compania ta duna conseho y ta tramita permisonan di estadia, di trabou y hasta ta tramita peticion pa tereno.

Kehonan a drenta na Polis di clientenan cu a perde auto, perde hopi placa cu a paga na e homber aki sin cu nunca a regla nan permiso of tereno pa nan. Es mas, tin sospecho cu es-



Polis a detene 10 sospechoso durante control

ORANJESTAD – Durante fin di siman Flex-Team di polis a sigui cu su controlnan, cual un biaha mas tabatin resultado. Total tabatin 10 detencion di sospechosonan.

Esaki ta informacion for di

uno pa uzo di mas di alcohol, tres pa uzo di forsa, 4 pa uzo di forsa, maltrato di ambtenaar y menasa ambtenaar cu morto.

Flex-Team a haci nan surveillance unda cu nan a topa agrupacionnan na e sitionan

+297 a wordo controla pa ora di cera y tambe a percura pa esnan presente bay cas mesora. Mirando e situacion di e ultimo acontecimiento unda tabata tin tiramento a bay Arendstraat, Canoastraat y Korvetstraat unda na haltura di Canoastraat/Korvetstraat banda di Budweiserbar nan a haci control riba hobennan conoci pa polis. Esaki ta un sitio conoci pa traficacion di droga y e agrupacion a wordo manda cas.

Bayendo pa e vecindario di casnan di pueblo na Bushiri, Madiki Kavel, Seroe Patrishi, Sabana Basora Noord y Noord como tambe Duartestraat y Heidenstraat e team cu no ta drumi a haci control den Duartestraat, Heidentstraat y Noord mirando cu aki tabata tin tiramento un tempo atras.

Otro accion di Flex-Team tabata e control di agrupacionnan na Eagle Beach y The Village unda e hobennan aki ta djis para cu nan auto y scucha musica hopi duro



un relato di polis.

Durante e siman di accion (28 november pa 4 december) a haci 176 control y 26 auto a wordo para. Resultado di siman 30 tabata 10 detencion di cual 2 pa falta di papel,

manera, entre otro, Manuelitos, Circle-K, Hotel Bacarat, casnan di pueblo Noord, Madiki y Seroe Patrishi nan a baha cu man duro.

Luganan manera Lekker, Olde Molen, Cas Casuela y



combinando esaki cu bebenimento di bebidanan alcoholico. Nan ta wordo atendi door di papia cu nan y splica nan cu e musica mester stop pa 11:00 pm y cu nan no por keda eynan

Durante control den Heidentstraat Flex-Team a para un auto cu tres integrante di cual uno naci na Curaçao y dos na Venezuela. E dos Venezolanonan a wordo deteni.

Riba diasabra 3 di december casi 3'or di madrugada, durante un control e team tabata riba parkeerplaats di The Village ora cu un personal di siguridad di e localidad "Gusto"

a acerca nan pa un pelea andando. E miembro di siguridad logra stop e pelea y a wak e hobennan core bay patras di e parkeerplaats y a laga un hoben mal bati. E miembro di siguridad a cana cu e polisnan y muestra nan unda e hobennan tabata ta. Mesora a detene tres sospechoso y a hiba nan warda di Shaba.

Durante control den Hendrikstraat a detene e conocido di polis, POP, banda di KFC. POP tabata kier a tira piedra riba e team cu a conduci na su detencion unda cu e la wordo hiba warda pa descansa un poco.

BON DIA Aruba

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion

Sharina Henriquez
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia24.com

Editorial

POR, por haci e diferencia?

Partido nobo ta enfoca e.o. riba transparencia

Acto di fundacion di e asociacion politico nobo POR a tuma lug a yera den Cas di Cultura. Un sala casi yen di simpatizante a presencia presentacion di candidato pa eleccion y e directiva den su prome composicion. Den e puntonan di principio y metanan general naturalmente lo no tin tanto diferencia cu loke otro partidonan tin den nan metanan. Si por señala cu e partido a cuminsa cu pone dilanti tres hende muhe cu mester guia preocupacion di e partido pa e areanan di asunto social, deporte y enseñanza. Esaki talbes no ta tur, pero en todo caso areanan importante unda e partido ta señala cu e atencion den e ultimo añanan a keda atras y cu mester haci un intento mas grandi pa aumenta atencion.

Tambe a yama nos atencion cu den e discurso di lider Otmar Oduber a dedica basta atencion na e normanan pa cu transparencia y bon gobernacion. Futuro candidatonan por ehemplo, hasta prome cu nan asumi puesto di importancia den parlamento o gobierno pa e partido, lo mester duna cuenta di nan propiedadnan prome y despues di cada periodo di gobernacion. Tambe e partido nobo den e cuadro aki ta boga pa introduccion mas pronto posibel di e ley riba financiamiento di partido politico.

E ultimo aki riba su mes no ta asina remarcabel pa un partido politico adopta esey como punto di principio, pero ta trece na claridad cu actualmente e unico partido cu ta den silencio profundo tocante e tema di financiamiento, ta e partido den gobernacion. E otro partido den oposicion a declara recientemente cu enfasis cu nan tambe ta boga pa introduccion di e ley riba transparencia financiero a corto plaso. Palabra ta na partido AVP cu mester percura pa e proyecto di ley yega parlamento y te awor no ta mira nada.

E ley tin añanan ta warda riba aprobacion y sigur den e periodo di gobernacion desde 2009, no a haci nada. Den campaña electoral di 2013 henter Aruba por tabata testigo di un campaña masha luhoso mes, cu mayoria di votado no a cuestiona. Por conclui cu e tabata un inversion cu a 'bale la pena', pa esunnan cu a inverti den esaki. Pero ken nan ta? Y pakico ta asina importante pa sa ken nan ta?

Transparencia financiero no ta termina cu un lista di hende o empresa cu a haci donacion na un partido politico; esey ta e inicio. Despues, den curso di un periodo di gobernacion, mester verifica si a cambio pa donacion na partido politico un persona o

empresa ta haya otro fabor en retorno, den forma di proyecto, persona den posicion clave den hunta di supervision di empresa y otro entidad estatal, etc. Si e lista no t'ey, tur cos ta keda pega den acusacion sin base, rumor cu no por comproba, mientras e partido en cuestion ta hariendo henter comunidad den nan cara y ta haci manera nan ta haya ta bon. Lo ta bon si den e proximo campaña banda di otro temanan, transparencia financiero haya un lug prominente den e debate.

Y, ademas, manera bisa mas biaha, Aruba ta e unico pais den Reino cu no tin un ley asina na vigor. Y ta realmente straño cu como 'fabor' na e partido na poder, no ta ni toca e tema aki den e consulta entre e parlamentonan di e paisnan den Reino. Por ta cu e otro paisnan no ta haya esaki un tema relevante ya cu nan si tin un ley asina vigente y funcionando. Pero e ora pa di tantísimo biaha e gobierno aki ta haya un oportunidad pa silencia e asunto y ta e unico cu ta sali gana den e asunto aki.

Den e proximo eleccion publicidad y control riba esaki via hopi recurso financiero pa domina e escenario publicitario ta di crucial importancia, pero no decisivo den tur sentido. Si e partido nobo aki ta di opinion cu tin un parti considerabel cu ta anhela un acercamento nobo den e forma di atende pueblo, esey lo bay proba su mes den algo mas cu nueve luna.

Tur opcion sin embargo ta habri ainda. Ultimo eleccion na Merca a haci tur hende bira masha cauteloso ora ta trata di encuesta electoral y na Aruba ni e instrumento ey nos no tin pa midi e posibel sentimiento den pueblo na e momento aki. Motibo mas pa acerca e situacion politico di e momento aki cu mente habri y cu disposicion di reconoce e realidad manera e ta desaroya nos dilanti. Un di e preguntanan cu mas ta tende ta cuanto e partidonan grandi lo perde na voto, pa motibo di e surgimento di e partido politico aki.

Honestamente, como medio di comunicacion independiente, nos ta kere cu esey nos ta haya sa dia di eleccion. Loke ta importante ta yega na conoce e puntonan di bista di cada uno riba tur tema di interes. Nos ta sigui brinda e espacio ey na cada un.

Por ultimo, tabatin un ausencia di comentario riba un eventual unificacion cu Marisol Lopez Tromp den e partido. Tin tempo pa claridad riba esey.

Mexico

Polis a captura yiu di “capo” extradita pa Merca

MEXICO (ElNuevoDia). — Autoridad di Mexico a captura e yiu di un capo di narcotrafico cu a ser extradita na Merca caba.

Division antidroga di polis federal di Mexico a detene diabierna pasa na Jalisco Jesus Alfredo N, ken ta e presunto responsabel di distribucion di droga, secuestro y otro delitonan”, Polis a informa riba nan account di Twitter.

Autoridadnan no a duna conoce e number completo di e detenido ainda, pero un



agente di polis a confirma cu ta Alfredo Beltran Guzman. E polis a pidi pa no revela su number pasobra e no tabata autorisa pa duna e informacion aki.

“E persona deteni ta e yiu di Alfredo Beltrán Leyva, cu ta un capo cu ta pertenece na “Cartel de “los Beltrán Leyva” cu a declara cu e ta culpabel di delito di trafico di droga na Washington, Merca. Beltrán Guzman ta famia di Chapo Guzman, hefe di car-

tel di Sinaloa y cu ta den prizon caba.

E homber a ser deteni hunto cu 4 persona mas y cu ta presuntamente responsabel di agresion, secuestro y homicidio den confrontacion cu otro grupo di delincuente na Sinaloa.

Ora cu nan a keda deteni a haya den nan poder hopi arma di candela, granat y paki cu presunto droga, polis a afirma riba Twitter.

Biyete di 100 bolivar for di circulacion pa combati mafia na frontera cu Colombia

VENEZUELA (Ultimas Noticias).— Nicolas Maduro, presidente di Venezuela a anuncia cu biyete di 100 bolivar ta bay fro di circulacion den e proximo 72 ora, cu e obhetivo di evita cu mafia cu ta opera na frontera entre Colombia y Venezuela por continua atacando e moneda di Venezuela. E medida aki a keda activa despues cu Maduro a anuncia ey, mediante un decreto presidencial cu el a firma diadomingo pasa.

Maduro a denuncia cu durante 2 aña ta opera na Venezuela un fenomeno desde Cucuta y Maicao- Colombia, cu tin un centro di atake contra sistema di placa na Venezuela. “Atake ta consisti cu nan ta tuma e biyete di 100 bolivar, pa debilita estabilidad economico na Venezuela, lagando e pais sin biyete di 100 bolivar”, Maduro a bisa.

“Nos ta calcula cu mas di 300 mil miyon di bolivar a desaparece den e golpi economico cu Venezuela ta biba, y cu e culpabel ta tur e mafia cu ta ser dirigi desde Colombia y Brasil, Maduro a agrega. El a bisa tambe cu a duna e ordo pa tur hende conoci como “estafador” keda trankil cu tur e biyetenan cu nan a tuma di manera ilegal for di Venezuela.

Maduro a bisa cu Merca ta e operador cu a dirigi e atake contra Venezuela, pasobra e ta un operacion desespera di banda di Merca y di e grupo di oposicion na Venezuela.

El a yama e fenomeno aki “delincuencia organisa”, pa tal motibo Maduro a pidi pa aplica husticia contra hende cu ta responsabel pa esaki.

El a bisa cu Venezuela mester siña biba feliz y den paz, y cu no ta mester depende di petroleo. Nos por Venezuela, ban nos por, mey mey di dificultad nos ta logra” Maduro a bisa.

Awe dialuna ta cuminsa un reunion hunto cu asociacion di banco di Venezuela pa cuminsa cu e cambio di e placa aki. Pa logra un Pasco feliz: gobierno di Venezuela a ordena duna des-

Venezuela



cuento obligatorio den comercio

E temporada di Pasco na Venezuela ta priminti di ta senciyo y sin hopi gasto e aña aki pa motibo di un crisis economico, un inflacion for di control y un tiki di cuminda so den supermercado, pero e gobierno di Maduro a dicidi pa duna algun beneficio na pueblo di Venezuela, lubidando un rato su mes guera consumismo.

Desde prome dia di december Maduro a manda fiscal di prijs y militarnan pa obliga comercio duna rebaho riba prijs den tienda di paña, sapato y accesorio. El a sigura cu e doñonan di tienda a aumenta tur prijs entre 300 y 500%.

FARC ta denuncia presencia di paramilitar den zona di desarme

Colombia



COLOMBIA (Carabobeño).— FARC a adverti diasabra pasa tocante presencia di paramilitar den un di e 27 zonanan na Colombia, cu ta e lugar acorda pa grupo di guerrilla por bandona poco poco nan armanan, di acuerdo cu e proceso di paz cu gobierno di Colombia.

FARC a informa tocante presencia di un grupo di paramilitar yama “Los Urabeños” na departamento di Guaviare (Sur), cerca di e lugar unda miembronan di

guerrilla ta reuni y ta wardando pa cuminsa cu mobilisacion den zona di concentracion cu a ser indica caba, nan a bisa den un comunicado.

E situacion aki ta un menasa grave pa trankilidad di tur hende cu ta biba den region Sur di Colombia, y ta un menasa pa e cumplimiento di e acuerdo di ‘alto al fuego’, hostilidad entre guerrilla y gobierno y e encuentro definitivo den e lugar conoci como San Miguel, unda ta reuni tur unidad di guerrilla cu ta opera den area aki, FARC a splica.

“Los Urabeños” ta miho conoci como “clan del Golfo”, y ta e principal banda criminal di Colombia, cu ta conforma pa ex paramilitar, cu a bandona gradualmente e grupo di paramilitar entre 2003 y 2006.

FARC ta yama e grupo aki paramilitar, sin embargo gobierno ta yama e grupo delincuencia organisa. Den e comunicado aki, e grupo di FARC a comunica cu 7 di december pasa, nan a detene un homber cu tabata cana rond di e lugar conoci como San Miguel, y cu te momento aki, e no a duna un splicacion razonabel di kico e tabata haci den e zona aki.

Pa motibo di e situacion aki, e grupo di FARC a bisa cu e unico manera cu nan por laga e homber aki bay pa bplbe den seno su famia, ta cu gobierno dune intervencion di e mecanismo cu ta monitorea e ‘cese al fuego’ vigente desde fin di augustus y intervencion di Comité Internacional di Cruz Cora.

Mexico



Periodista di Mexico asesina



MEXICO (ElCarabobeño).— Diasabra mainta e periodista Jesus Adrian Rodriguez a ser asesina cu bala, na su cas na ciudad di Chihuahua – Mexico, organisacion local di periodista a bisa. Fiscal ta sospecha cu e motibo di e crimen ta relaciona cu e trabao cu e periodista tabata realiza den e lugar.

Rodriguez a ser ataca pa hende desconoci, ora cu e tabata purba di drenta den su auto, cu direccion pa Grupo radio Divertida, lugar unda e taba-

ta traha, Organizacion Foro di Periodista di Chihuahua a bisa.

“Periodistanan di Chihuahua y di tur rond Mexico ta hopi tristo pa e homicidio di nan colega, cu tabata traha pa hopi aña caba den profesion di reportero, Angel Zubia, presidente di foro di Chihuahua a bisa.

Mexico ta considera como un pais hopi peligroso pa periodista, cu ta menasa henter ora pa autoridad gubernamental y pa grupo criminal. Na Chihuahua tin presencia di hopi cartel di droga.

Segun un informe diculga pa “Organizacion di defensa di libertad di expresion articulo XIX” a bisa cu entre januari y september nan a registra cerca di 10 asesinato di periodista, hunto 44 secuestro, 50 intimidacion, 54 atake fisico y moral y 58 menasa.

Lanta den dos cultura por trece conflicto

ROTTERDAM – Hobennan cu lanta cu mas cu un descendencia cultural ta extra vulnerabel. Nan ta core mas riesgo pa desaroya problema psikico y social. Esaki psicologo di mucha y hoben Rhona Eustatius ta conclui. El a skirbi un buki, 'E relato di mi existencia', pa yuda nan.

E idea ta cu si bo haya bo propio identidad cultural dobel bo ta miho proteha contra sintimento di por ehempel soledad, depresion y impotencia.

Pero hopi di e hobennan cu un descendencia cultural no Hulandes no conoce nan 'propio cultura'. Eustatius: "Ta masha importante pa haya sa mas di bo descendencia. Esey ta pone cu bo por funciona den comunidad Hulandes mas facil."

Eustatius (34) a experencia

problema di adaptacion na su mes manera ora cu na edad di 20 aña el a bini Hulanda for di Corsou pa studia. "Mi a isola mi mes masha hopi, mi a bira masha insigur pasobra cosnan tabata traha completamente otro na Hulanda. Migracion no ta solamente trocamento di cas pero por trece hopi consecuencia cu ne tambe un of dos generacion despues."

Conflicto

E mesun alimentacion hopi di su clientenan tambe ta experencia, e ta bisa. "Net den adolescencia, ora bo cuminsa desaroya bo identidad nan ta haya nan confronta cu normanan di afo pero tambe ayaden. Esaki por trece conflicto, por ehempel pasobra mayornan y yiunan no ta compronde otro pasobra nan ta aspira otro normanan y balornan."

Dialogo

Si e mayornan of welonan y

hobennan lo a papia di otro su normanan y balornan, lo por a bini un dialogo y un posibel solucion. Ey e solucion ta cuminsa, Eustatius ta rasona. "Esaki ta cuminsa ora bo investiga e historia di bo famia. For di esaki bo ta bira consciente con bo ta lia na bo cultura y bo ta hinca bo mes den e cultura di bo descendencia."

No por crusa tur abismo entre e diferente generacionnan cu nan propio normanan y balornan, Eustatius tambe ta reconoce. Ta molesto si mayornan ta keda para rigidamente riba nan cultura di cas. "Ta depende di otro factor tambe, pero papia di esaki ta un comienso."

Historia di famia

Uzando tarea di trabou ta reta e hoben pa puntra su famia tocante nan pasado y historia di famia. Eustatius: "Cu relatonan ta construi bo identidad. Ta mi intencion tambe



cu esun cu ta traha cu e buki, ta descubri cu tin diferente perspectiva."

E diferente perspectivanan tin bia ta trece berdanan doloroso na cla. No tur mayor kier a keda Hulanda pero a pospone y despues cancela e regreso. Eustatius: "Hopi

bia nan kier a bay bek, pero e muchanan tabata mas conecta na Hulanda. E hobennan ta sinti e dolor inconsciente di nan mayornan, pero no por dun'e un luga mientras tin bia e ta pasa di generacion pa generacion." Ta importante pa tanto e hobennan como e mayornan y welonan bira consciente di esaki.

"Si mi wak mi mes: ta normal cu despues di enseñansa secundario na Corsou bo ta bay Hulanda pa sigui studia i biba den dos cultura. Ta durante di e estudio di terapia di sistema transcultural mi a cuminsa compronde mi mes proceso di migracion."

Rhona Eustatius a studia psicologia na Leiden, actualmente e ta terapeuta di sistema transcultural. E ta traha como psicologo di mucha y hoben pa i-Psy De Jutters y pa Centrum Jeugd en Gezin na Den Haag.

LUCKY SUPER STORE

JOHN G EMANSTRAAT#71
TEL:582-3001



LG
Life's Good
REFRIGERATOR
-16.5 Cuft
-1.2 A
-Ice/Water Dispenser
Smart Inverter Compressor
Awg 1599,-

SHOPPING NIGHT
WE ARE OPEN
THURSDAY 9.00 a.m. TO 8.00 p.m.
FRIDAY 9.00 a.m. TO 8.00 p.m.



LG
Life's Good
REFRIGERATOR
-16.5 Cuft
-1.2 A
Awg 1459,-



CHEST FREEZER
-1.2 A
Inverter Linear Compressor
Awg 599,-



LG
Life's Good
REFRIGERATOR
-14.5 Cuft
-1.2 A
Awg 1179,-

Linear Compressor

Sospechosonan den caso Drum presenta den caso proforma

KRALENDIJK – Diabierna mainta rond di e edificaciónan di Fort Oranje tabata dorna cu siguridad bon arma, pa transporta e sospechosonan den e caso Drum pa nan presenta pa prome biaha dilanti corte den proforma.

Manera ta conoci, segun ley cu dentro di cierto tempo cu detene sospechosonan den cualkier caso, mester presenta esakinan dilanti corte. Prome cu esaki ta presenta den e prome dianan dilanti un fiscal auxilia y despues un hues comisario y despues nan mester keda pone dilanti un hues, pa asina tanto ministerio publico presenta e motibonan pakico e no ta cla cu e caso y ta pidi pa alargacion, mientras cu abogadonan tambe ta pidi na hopi ocasion pa mientras ta investigando e caso, duna nan clientenan libertad temporal. E caso di Drum ta e caso na unda den e anochi di 17 di



augustus 2016, un grupo di 7 sospechoso mester a tira un atraco riba un famia den un cas na Sabadeco. Polis cu a keda dirigi mesora pa e adres a yega y ainda topa e sospechosonan den e cas. Sinembargo durante nan huida for di e vivienda, un of mas di e sospechosonan a herida un di e polisnan mortalmente cu dos tiro patras di su lomba. Ta trata aki di e agente policial na bida yama Freddy Bakx.

E investigacion cu a continua despues a bin trece na claridad

cu tabata trata di un homber local di number Rachyt Saragoza y 6 Venezolano, kendenan tabata responde bou di e nombrenan Francisco Carrasquel, Chanon Rivera, William Padilla, Nitzael Padilla, Francisco Padilla y Jose Enrique Exposito Perez. E detenido local a abstene di presenta su cara den corte diabierna mainta, pa enfrente e caso proforma.

E demas sospechosonan cu a presenta tabatin hopi lamenta

y parce cu aparentemente tur tabatin arma di candela den nan poder. Hasta ta asina cu den nan suplica di pordon, uno a bisa cu si acaso ta for di su arma a sali e tironan mortal di e agente policial, e ta pidi e famianan y comunidad di Boneiro su disculpa. No ta conoci cu e sospechosonan Venezolano aki tabata ilegal

riba e isla.

E caso a bin termina den oranan despues di merdia, cu e siguiente caso anticipa riba e fecha di 24 di februari 2017, cual atrobe ta un caso proforma y corte ta reserva e fechanan 15, 16 y 17 di mei 2017 pa trata e caso aki den su profundidad.



Boneiro ta ricibi 12 distincion di 'Reader Choice Awards 2017' di Scuba Diving Magazine

KRALENDIJK - Boneiro ta sigui briya como un di e destinacionnan top pa sambuya, ora cu e isla a logra gana 12 diferente premio den e asina yama Readers' Choice Awards di Scuba Diving Magazine, incluyendo 3 premio number 1.

Pa di 24 aña consecutivo Boneiro a Sali na di prome luga miho pa sambuyamento for di costa den e region Caribense/Atlantico. Boneiro a ricibi 2 otro premio na di prome luga den e categoria Caribense/Atlantico cual ta miho pa sambuyamento macro y miho pa sambuyamento pa principiante.

Premionan na di dos luga ta inclui: miho pa saca potret bou di awa, miho pa snorkel y miho calidad; premionan na di tres luga ta inclui: miho pa ambiente marino y miho Free Diving, di cuater luga: miho en general y na di cinco luga: miho Visibilidad, miho sambuyamento avansa y miho sambuyamento na barconan cu a sink y cuebanan.

"Boneiro ta sumamente orguyoso pa ta reconoce pa e lesadonan di Scuba Diving Magazine cu e distincionnan top aki y como un di e destinacionnan top di sambuyamento den region Caribense/Atlantico", segun Maurice Adriaens, Director di Tourism Corporation Bonaire. "E categorianan di e distincionnan den cual Bo-

neiro a gana ta demostra nos compromiso di largo tempo pa proteha nos Parke Marino, y ta musta cu nos por acomoda tur clase di sambuyado for di principiante te esun mas avansa. Tambe pa prome biaha gana e premio di miho Free Diving ta buta nos riba mapa pa e deporte aki tambe y nos ta hopi orguyoso di esaki."

Readers Choice Awards, Scuba Diving magazine a saca tambe nan anual Top 100 Gold Listi Boneiru a risibi 10 klasifikashon; #1 Dive operator/Buddy Dive Resort; #2 Dive site/Alice In Wonderland; #8 Dive site/Something Special; #9 Dive site/Bari Reef; #1 Dive Resort/Buddy Dive Resort; #9 Dive Resort/Divi Flamingo Beach Resort & Casino; #14 Dive Resort/Captain Don's Habitat; #1 Shore Dives/1,000 Steps; #5 Shore Dives/Buddy Dive House Reef; #2 Night Dive/Salt Pier. Clasificacion ta basa riba e number total di reaccion, independiente di e categoria y esunnan nombra ta keda determina a base di un "popularity contest".

Pa e 'Readers' Choice Awards', miles di abonado di 'Scuba Diver' y usuarionan di 'web' a balora nan experiencia cu sambuyamento riba un escala di un te cinco. E resultadonan di e premionan 2017 ta wordo presenta den e edicion di januari/februari 2017 di Scuba Diving Magazine.

Nos ta cera

En conexion cu dianan di fiesta venidero APFA ta cera desde **23 di december 2016 te cu 2 di januari 2017.**

Nos oficina lo ta habri pa publico dia **3 di januari 2017.**

*Feliz Dianan di Fiesta
y un
Prospero 2017.*



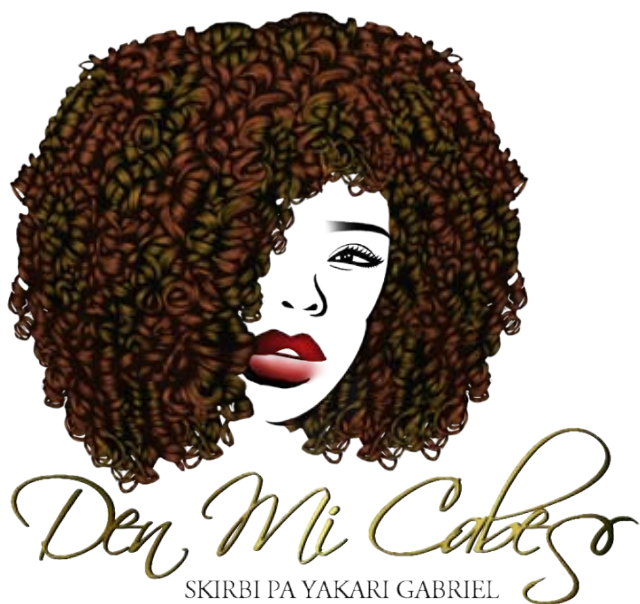
Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.2732 | www.apfaruba.org

**NOS TIN *TUR* PINTURA
PA BO *CAS* OF *EDIFICIO***

arvefa Paint Boutique Pintacasa

DEN SIMAN DI 7:30AM PA 4:30PM (NON-STOP)

DIASABRA DI 8:00AM PA 1:00PM (NON-STOP)



Yakari Gabriel:

Un speransa so mi tin, cu e dia di mes lo bin cu ignorancia mira un fin

ness. E titulo di mi articulo ta referi na Izaline Calister su cantica yama "porfin".

Aunke e cantica riba su mes ta uno tocante un amor cu a bay, entre e liñanan tin Un mensahe hopi cla. E cantante ta wardando pa e dia cu e lubida tur cos, yega porfin. Mi ta sinti mi identifica cu e cancion aki, pasobra ami tambe ta sinti cu mi tin añanan largo wardando algo porfin yega na su fin. Mi kier mira un fin na ignorancia, na

racismo, na discriminacion, na nos manera di husga otro, nos manera di punta dede sin cuestiona, sin busca den nos mes prome. Pero anyhow, mi tampoco ta perfecto y el a tuma mi hopi trabou pa ta ken mi ta awo. Algo si, e ta djis dushi pa pensa cu kisas un dia lo bin unda cu nos pensamiento cambia y na luga di wordo siña kico pa pensa, nos wordo siña con pa pensa.

Mi ta pensa tur hende ta spera cu mi ta bay duna un comentario of skirbi mi alma afo tocante e caso di e mucha di 14 aña y bisa algo coherente of inteligente. Di berdad, mi no tin nada pa bisa cu mi no a bisa prome. Unda mayoria di hende ta para ora e ta yega na trata cu asuntonan delicado, sexual, cu ta inclui menor-nan di edad? Nan ta para na e mesun banda cu nan ta para tur ora. Si e victima no ta un santo, no tin pakico defende y punto. Hashtag #FreeOz, pero niun hende kier papia di un manera pa conscientisa hobencitanan y hobencitanan di e peliger di anda y basila cu hende cu ta hopi mas grandi cu nan.

Mi ta ripiti, ora hende grandi ta prooi riba mucha. semper e tin di haber cu poder, pasobra nan por haya un di nan mesun edad pero nan lo sinti mesun poderoso. Algo si mi ta bay bisa, si bo coy pinda y hinc'e den un boter di biña esaki no kieren cu e ta stop di ta pinda. Simultaneamente, bo por tuma un mucha di 14 aña y hinca esaki den un sapato di muhe grandi. E no kieren cu e ta stop di tin 14 aña. Ken pa culpa y unda pa cuminsa, si desde chikito

muchanan ta wordo exponi na tur sort'i cos. Si nos ta biba den un era di hyper-sexualisation. Hopi ta haci manera cu nunca nan tabata tin 14 aña y a haci cosnan for di sla. Lubidando, cu un mucha di 14 aña ta actua desde impulso y no desde rason. Den mayoria di caso, muchanan no ta nada mas cu producto di e ambiente cu nan a crece aden, nan ta wordo influencia pa cosnan cu nan ta mira y cosnan cu nan ta scucha. Henter dia riba Instagram, Twitter, Facebook ta glorifica hende cu ta "sexy", ta comparti videonan di hende ta baila provocativamente, muhenan cu ta subi trapinan di fama y exito basa riba nada mas cu con nan ta musta. Uuhhh, Kardashians, uuuh.

Ora tur kier ta Kylie Jenner y Kylie Jenner tabata tin 17 aña ora cu den luz di dia el a cuminsa sali cu un homber di 25 y a bira un e "it girl". Ora mucha muhenan ta siña cu nan por uza nan curpa manera un pasashi pa cierto eventonan, pa cierto estilo di bida. Kico di berdad nos ta spera? Mi no ta culpando ningun hende, mi ta simplemente ilustrando algun ehempel di cosnan cu di un manera directo of indirecto ta influencia e manera cu nos ta pensa. Nos kier mucha keda mucha, pero nos ta laga nan ta mucha berdad? Nos ta bay haci manera cu nan no ta e target di comerciantenan? Cu pone hobencitanan mita sunu riba un billboard no ta nan manera principal di bende? Cu te hasta pa haci obra di caridad nan tin cu desfila den bikini? Ken nos kier gaña?

UTRECHT - Un par di dia mas y mi ta riba luga. Na ultimo momento mi a pensa cu mi curason no por tuma no ta na Aruba december dus ja. Pero bueno, let's get to busi-



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

Tel: 587 0772



Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

SERVICIO PUBLICO

Ofrezco mi servicio para trabajar en la limpieza o como ayudante de cocina de Restaurant. Soy una persona responsable y trabajadora.
Tel. 565 4428

SERVICIO PUBLICO CONSTRUCTION

Nos ta haci tur tipo di trabow di remodelacion y lanta cas y negoshi, electrico, plumber, pega mosaico, bloki, lanta cura
Nos ta responsabel
Tel. 593 3141

TA HUUR

un apartamento muebla pa un pareha.
Awa y coriente ta apart
Tel.582 6618

SE OFRECE

Muchacha seria param-
hacer trabajo den limpieza
y cuidar niños por dia
Tel: 561-5572

TA BENDE

un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

SERVICIO PUBLICO

Pa temporada di Nov/Dec
nos ta verf cas, drecha cura,
chapi, pleister, pega tegels na
un bon prijs. por yama
Tel. 564 3588

TA HUUR

un apartamento grandi, 1 cam-
ber, muebla, inclui awa, gas,
cable. Exclui coriente, pa un
persona Afl.1.100 pa luna plus 1
luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

FOR SALE - FOR RENT

Divi Village
Studio 3405 week 52
Contact Rosario Villaville
Phone number
Aruba: 594 6421
Venezuela:058 414 5375141 /
426 5204636 / 414 3270412
Sale uSD \$13,000
e-mail:
rosario.bellaville@gmail.com
Rent:\$2,000.= p/week

SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na bon
prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO

Se ofrece ayudante de
construccion, chapi, pintura y
otros oficios, disponibilidad
inmediata
Tel. 748 2791

TA BENDE

Cas na Catiri, 3 camber, 2 baño.
Construi 104 m2, terreno propio
910 m2 Taxatie Afls.385.000
Prijs pa vende awo Afl.325.000
U\$800 prijs discutible
Call 733 1201

SERVICIO PUBLICO

All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki,
pleister, pega tegels, pintura,
mastik y hopi mas. Remodela
cas of negoshi, bon prijs, nos
ta sigur y rapido cu bo trabou,
nos tin experiencia y bo lo keda
satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

FOR SALE

Typical Aruban House
completly renoveted
at Savaneta with 4 bedrooms
and 2 bathrooms
fully airconditioned, on prop-
erty land of 839m2
constructed 237m2 with ap-
artment and for \$252,247.00
(74% of the market value)
Call Mito at 593-6318

TA BENDE

Toyota Tercel L.Blue
aña 99, motor 2E
Standard / NO AC!!!
Pw.PL.PS.
As is where is !!!
Whatsapp
Tel. 593 7900

SERVICIO PUBLICO

Se ofrece servicio de reparacion
e instalacion de aires acondicio-
nados Split e industrial tambien
reparamos frigidaire, cuartos
frios y fabricantes de hielo
Tel. 600 0750

TA BUSCA

Trabou di hasi cas limpi,
oficina pa dia, ta cuida hende
grandi y ta cuida mucha.
Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO

apostillamos documentos en
Bogota y Caracas
Tel. 565 4801

SERVICIO PUBLICO

Se realiza trabajo de pintura y
mantenimiento de casas. Gente
seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

FOR SALE

ASSOCIATED REALTORS
Typical Aruban house
completely renovated at
Savaneta with 4 bedrooms and
2 bathrooms, fully
airconditioned, on property
land of 839 m2, constructed
237 m2 with apartment and for
Afl.525.000,00
Call 593 6318

TA BENDE

cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala
comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE

un Toyota Corona 1994
motor 35-FE 2.OL
Full Equip
Front damage
Tel. 562 6986

TA HUUR

Cas na Bubali 17-G
3 camber/2 baño
Afl.1.500 + 1 luna borg
**Tel: 561-1496
662-9832**

TA BENDE

un tereno na Playa,
Dominicanessestraat,
425m2, eigendom, Market-
value Afl.128.000 prijs di benta
Afl.100.000
Tel.592 9966

TA HUUR

Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva
+ laundry, cable pa
pareha sin yiu
Avg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO

construction
ta pega blokkie, pleister, pla-
fond, mosaico, azulejo, vloer
dak, cura, plafond bow dak, cas
completo, nos ta arubiano
y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR

Apartamento na Paradera
pa 1 persona of pareja .
Bedroom(camber apto) muebla
ta inclui tur cos. Disponibel mes
ora Afl. 1.300 p/luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO

Asociacion Hindu na Aruba ta
laga sa cu nan rifa di Auto dia
4 di december, 2016 a wordo
posponi pa dia 21 di mei, 2017

TA BENDE

Dulce Criollo Papaya,
Matanan di fruta
Helmet pa motorcycle
Spiel pa scooter
cama full size y individual
Bon prijs yama
Tel: 594-9069

**Tin tur clase di santo pa
pleister, pega bloki, tur
clase di piedra y granito
Ta corta mata grandi y
chiquito y ta benta afo.
tel: 562-2532**

TA HUUR

Apartment na Playa
cu awa, cable, wifi inclui:
coriente
Afl. 700 + deposit Afl. 350
Interesa yama na
Tel: 565-7505

SERVICIO PUBLICO

se formatea laptops y c
omputadora.
Servicio garantizado.
Servicio tecnico
**Tel. 661 8855
+58 424 2713480**

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!



Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon

Number completo:

Adres di entrega:

Adres di cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia24.com**

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e seccion aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion

Ta bende laptop i3 | USD 300.00 | Tel. +297 5681198 | Quick Code: 020707 |

TAdaptador Wifi Nexxt Nano Lynx 150 con CD WhatsApp +1 484 8504931, +584127923880 | Afl. 22.00 | Tel. +2977401602 | Quick Code: 020716 |

Residencia

Cas disponibel pa huur na Tanki Leendert cu 3 camber, 2 baño, cushina y comedo apart y garashi pa 2 auto. E cas a cla di wordo renoba y no ta muebla. | Afl. 2500.00 | Quick Code: 021521

Ta Huur bunita apartamento na Paradera, di dos camber y 2 baño cu su pool. Aptm. ta full muebla cu A/C inverter. E tin un bunita veranda y nice patio patras. E ta kids friendly. Prijs: Afl. 1850,- Mas informacion: yama 5640654 of 7370654 (wzap) | Quick Code: 021481 |

Cas & Decoracion

Ta bende dos porta di cura grandi bunita na bon estado 500 Awg | Tel. 5654656 | Quick Code: 021487 |

Ta bende un rollator/rolstoel | un rollator/rolstoel cu ta un transporter dos den un. 6 luna bieu | Afl. 350.00 | Tel. 5834369 | Quick Code: 021424 |

Bentana Bista Bonita | Bargain | Tel. 7401130 | Quick Code: 021376 |

E cabinet ta blanco nobo, nobo den nan caha. 2 pida nan ta. Un grandi largo cu su glas y un chikito colo blanco. Nan ta un style manera e potret cu mi tin ariba. por bel na 5931648 | Afl. 300.00 | Quick Code: 021377 |

Cama di 1 persona | cama di palo den bon estado, sin matras pa solamente afl. 125,- | Quick Code: 020633 |

Auto & Acesoio

Mazda 323 den bon condicion 2002 automatic. Pa mas informacion yama 568-1465. | Afl. 2300.00 | Quick Code: 021385 |

Ta bende rim cu tire. | Mi ta bende 4 rim cu tire pa Tercel of otro auto. | Afl. 400.00 | Tel. 733-7788 | Quick Code: 020653 |

Brommer & bicicleta

Mi ta bende un brommer, bajaj 125cc, den bon condicion, caba di service e. Seguro y plachi number ta inclui. Prijs ta na florin. Si ta interesa yama na 566-6038 | Afl. 2500.00 | Quick Code: 021431 |

Suzuki Hayabusa 2000 di keur, niun problema, hopi liek. Brommer ta na Corsou | prijs ta inclui shipping: Fl.10200,- // \$5830. Hende serio yama/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

Yamaha V-Star 650 Silverado 2008 | Mita bende un brom-

mer manera nobo blit, blit, color blauw full stainless steel, dos tas di cuero band'i patras, cla pa bay. Yama of whatsapp cell: 742-5616 | Afl. 11500.00 | Quick Code: 020450 |

Bestia & acesoio

Bon tardi mi ta cuida cacho of sali cana cu ne a bo no tin chens pa sali cana cu bo cacho yama mi pa mas informacion a mi ta un hoben hopi responsabel yama mi. | USD 5.00 | Tel. 7482661 | Quick Code: 021347 |

Boto & deporte nautico

Ta Bende: Atomic Z2 y Z3 scuba regulators cu Atomic Balanced Piston 1st Stage (Brass), nobo/new. Atomic Z2 1st y 2nd stage regs Afls 890.00 Atomic Z3 1st y 2nd stage (w/ swivel) regs Afls 1080.00 atomic Z2 Octo Afls 535.00. Color kits, SPG, Gauge Console y custom hoses tambe ta disponibel. Atomic regulators ta e miho regulators cu a wordo diseña y traha. Pa specs y mas detaye bay: www.atomicaquatics.com. Pa busca bo ATOMIC regulator yama of WhatsApp 593 6301. | Quick Code: 021426 |

Ta Bende: Dive Rite Stainless Steel XT Lite Backplate (2.9lbs) cu Basic Harness, crotch strap, SS tank straps y Travel XT Wing pa sambuya cu single tank, nobo/new. E Backplate y Wing (BP/W) ta reemplasa e jacket BCD y Back Inflate BCD como e setup superior. E BP/W ta

infinitamente ahustabel pa fit duikers di ki size cu ta, no ta gasta, facil pa drecha, por wordo modifica si ta necesario, y ta un miho balor pa bo placa cu cualke otro tipo di BCD. E BP/W tambe ta laga bo tin un posicion horizontal ideal den awa, haciendo bo streamline y bahando e esfuerso necesario pa move den awa. Asina gastando menos energia, menos aire y dunando bo un miho y mas dushi duik. Dive Rite Weight pockets disponibel. Dive Rite Stainless Steel XT Backplate (5.2lbs) tambe disponibel. Pa specs y mas informacion bay: www.diverite.com Dive Rite BP/W, completo, cla pa sambuya, NOBO/NEW, Afls 1170.00 / \$650. Pa busca bo Dive Rite Backplate y Wing setup, yama of WhatsApp 593 6301 | Quick Code: 021427 |

Ta Bende: Booties pa uza cu Fleppers / Open Heel Fins, nobo/new. Diferente modelo di e top marcanan H2Odyssey y Akona. Size 7-12 disponibel. H2Odyssey Cayman 3mm low cut Afls 65.00 H2Odyssey Endura 6.5mm Afls 80.00 H2Odyssey Ultra-sole 5mm Afls 95.00 Akona Low Cut Molded Sole Boot 3.5mm Afls 77.00 Akona Deluxe Boot 6mm Afls 80.00 Akona Deluxe Molded Sole Boot 6mm Afls 95.00 Pa specs y mas detaye bay: www.h2odyssey.com www.akona.com Esakinan ta booties cu ta confortabel y no ta gasta. Size 7-12 ta disponibel. Bin y busca di bo awo. Yama of

whatsapp 593 6301. | Quick Code: 021428 |

Ta Bende: Akona Dive bags y Akona regulator bags. Calidad Top, materialnan fuerte, construccion heavy duty duradero. Akona Deluxe Mesh Backpack 30"x15.5" Afls 100.00 Akona Deluxe Mesh Duffel 30"x15" Afls 75.00 Akona Pro Regulator Bag 12"x14"x4" Afls 54.00 Akona Classic Regulator Bag 12"x12"x3" Afls 45.00 Pa specs y mas detaye bay: www.akona.com. Yama of whatsapp 593 6301 | Quick Code: 021430 |

Ta Bende: nobo/new Duikbrilnan 2016 profesional pa scuba, snorkel y free dive. Traha di silicone y tempered glass. Cada duikbril ta bini den su mesun caha duro pa protege. Varios modelo disponibel. Sherwood Rona frameless Afls 70.00 Sherwood Macco frameless Afls 70.00 Sherwood Onyx Afls 75.00 Sherwood Oracle Afls 70.00 Genesis LVX Afls 55.00 H2Odyssey Onyx frameless Afls 60.00 H2Odyssey Onyx3 frameless Afls 80.00 Dive Rite 150 frameless Afls 85.00 Dive Rite 155 frameless Afls 125.00 Dry Snorkel H2Odyssey Afls 40.00 Pa specs y mas detaye bay: www.sherwoodscuba.com www.genessiscuba.com www.h2odyssey.com www.diverite.com Bini y busca bo duikbril nobo na un tremendo prijs. Yama of whatsapp 593 6301. | Quick Code: 021432 |

Homber a menasa bouncer di lo tir'e mata

NOORD - Diasabra marduga un homber a keda saca for di Emotions Night Club pariba di e rotonde na Sasaki. E homber no a gusta cu el a wordo saca despues di un pelea y a menasa e bouncer cu e lo bin bek pa tir'e mata.

Patruyanan di biaha a yega na e night club pa busca mas informacion y pa haya sa kende tabata e sospechoso. Polis a bay busca e homber den e area di



Bubali. Nan a topa cu ne na un bar restaurant. E homber a keda deteni. El a comenta cu nan a dal e di trincion den e night club y

a menasa e bouncer cu e lo tire. Polis a rista full e auto, pero no a topa cu nada. E bouncer a entrega keho na autoridad di menasa.

Chauffeur di Altezza a pasa auto y ocasiona accidente

SAN NICOLAS - Diadomingo den careda di 3or marduga dilanti di New Food Center a sucede un accidente basta fuerte. Aki chauffeur di Altezza a pasa auto y a ocasiona accidente.

Polis a yega na e sitio y a topa cu dos auto basta kibra. Segun e persona un otro persona a core bay Centro Medico pa haya atencion medico debi na e sla cu el a haya tabata fuerte. A nota cu e chauffeur di e Altezza a bay pa pasa auto



y dal basta duro riba un pickup.

Ambos auto a keda basta kibra. Ambulance a presenta tambe pa atende cu persona herida.

Polis a detene un persona cu tabata bou influencia y tabata basta agresivo. Polis a confisca e Altezza, pa motibo cu e chauffeur no tabata tin e documentonan di e auto y riba dje supuestamente tabatin pieza horta.



Holiday Specials



AWG 6,000 discount on 2016 Escape models



AWG 2,250 Ford Dealer Cash incentive on Escape and Edge 2016 models.



Starting at
AWG 61,700*
Last one in stock



Starting at
AWG 75,700*
Limited stock

*Certain rules and restrictions apply. Please consult your sales representative for more information.

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yerausquin.com / www.yerausquin.com



YRAUSQUIN
PASSION FOR CARS

Homber trahando riba dak di cas a cay

NOORD - Diasabra merdia un homber trahando riba dak di un cas na Alto Vista, pa un of otro motibo a perde balans di curpa y cay for di halto.

E homber a haya sla na su curpa y no tabata por a move. A pidi asistencia di ambulance na e sitio pa atende cu e victima. Despues cu e personal medico di ambulance a stabilisa e homber, el a keda transporta pa hospital.



Tres persona a keda herida den accidente pisa



ORANJESTAD - Diadomingo pa 5:40 di mainta na e crusada grandi banda di Super Food, a sucede un accidente di auto basta serio.

Un auto chikito a bolter y dos persona a keda pega den e auto y herida. Cu ayudo di unidad di bombero a corta e windshield pa saca e victimanan cu cautela pa asina personal di ambulance por a atende nan.



Den e V-car Hyundai tabata tin dos turista masculino y den e pickup un hoben masculino. Tur tres victima a keda atendi pa ambulance y despues a wordo hiba pa hospital. Polis a solicita especialista di trafico ta esunnan encarga pa haci investigacion y determina kico a sucede, debi cu e pickup tabata bahando for di pariba via Bubali y e Hyundai V-car tabata biniendo for di nort direccion zuid riba Sasakiweg. Kende a pasa den luz especialista di trafico

Chauffeur a perde control di auto, ranca palo di luz y bolter



SANTA CRUZ - Diadomingo mainta den e birada skerpi di Santa Cruz pa caminda di Piedra Plat, chauffeur di un Mitsubishi Lancer a perde control y ranca un palo di luz y bolter. E chauffeur a resulta herida

debi na e impacto fuerte ya cu e auto a bolter y cay riba e dak di e auto. Polis a yega di biaha pa cera e caminda debi cu tabatin wayanan di coriente tabata colga riba di caminda. Personal di ambulance a atende cu e victima di

biaha y a keda hiba hospital. Personal di Elmar tambe a yega pa cuminsa cu e trabounan pa pone un palo di luz nobo. E chauffeur a keda interna na Hospital pa observacion debi na herida di cabs.



Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente te hopi nubia cu algun awasero pasahero. Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:16pm y lo sali mañan mainta 06:52am.

Biento:

For di direccion generalmente oost y modera te basta fuerte; Forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo)

Situacion general di tem-

po:

Den proximo 24 ora un disturbio riba nivelnan mas abou di atmosfera por ocasiona un aumento di nubia for di cual por cay awasero. Diferencia di presion den area di Caribe a aumenta y consecuentemente biento tambe a aumenta.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu haltura di 5 te localmente 9 pia.

Alerta: ta pidi tur usuario di lama y boto chikito pa tene cuenta cu e biento duro lo ocasiona olanan cu localmente por yega 8 te 9 pia.



Chauffeur coriendo auto luz paga a dal basta duro riba auto di Polis



ORANJETAD – Diadomingo anochi a sosode un accident basta pisa na e crusada di Koningstraat y Weststraat. Aki un auto cu tabata coriendo cu su luz paga a bay dal riba un auto di polis.

Agentenan di e patruya mes a solicita yudansa y tanto ambulance como bombero a presenta cu urgencia, como cu e chauffeur di e auto no tabata reacciona. Tambe mas patruya a presenta, caminda a cera e area y aki unidad di rescate di bombero a corta ful e auto pa por saca e victima.

Specialista di trafico a presenta pa haci investigacion, tambe Alto Comisario di Cuerpo Policial a presenta na e luga di accident.

Esaki di 2 biaha pa e fin di siman aki cu tin un patruya involvi den un accident na e mesun crusada aki.



SHOP Y GANA!

HOLIDAY SHOPPING

PALM BEACH PLAZA MALL

AWG. 1000,-

Shop AWG.25,- of mas na cualkier tienda y ricibi 1 coupon pa participa

Ganador lo wordo anuncia 23 di December, 2016.

Trece recibo di tienda na PBP na nos information booth i ricibi 1 coupon yena esakinan completo y deposita esaki den tombola.

PALM BEACH PLAZA MALL

\$12,000 WINNER WONDERLAND

Alhambra
CASINO AND SHOPS

DECEMBER 1-22, 2016

WIN A SHARE OF \$12,000 IN INSTANTCREDIT!

Drawings each Thursday at
9pm, 10pm, 11pm and Midnight. Four winners each week!
Earn entries daily with slot and table play
See Players' Club for details.

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com



Dr. Elizabeth de Sousa Fernandes Perna a gradua como científico na Universidad di Maastricht

convincientemente su tesis doctoral, titula: “Exposed: Interactions between acute drug experiences and affective cues”. (ISBN: 978-94-6328-116-4). Defensa a tuma lugar dilanti di un panel di evaluacion, consistiendo di:

Prof. Dr. W.J. Riedel, presidente di e comision di evaluacion, (Maastricht University); Prof. Dr. I.H.A. Franken, Erasmus University, Rotterdam; Prof. Dr. M. Farré, Universidad de Barcelona/IMIM; Prof. Dr. R. de la Torre, Universidad de Barcelona/IMIM; Prof. Dr. S.A. Kotz, Maastricht University; Dr. J. Prickaerts, Maastricht University; Dr. V. van de Ven, Maastricht University;

E meta principal di e disertacion aki tabata, di un banda, investiga e interaccionnan entre experiencianan causa pa uzo agudo di droga y exposicion na estimulonan afectivo, y, di otro banda, evalua e interaccionnan entre e diferente drogan durante exposicion simultaneo na multipel droga. A haci estudionan experimental tipo doble ciego controla pa placebo (double-blind placebo-controlled experimental studies), pa investiga e efectonan di un gama amplio di droga, manera alcohol, marihuana, cocaína, MDMA y mefedrona. A midi entre otro funcionamiento neuro-cognitivo y efectonan subhetivo na momento



di concentracion maximo di plasma cu droga den sanger. E estudionan describi den e prome tres capitulon di e disertacion a investiga si actividad cerebral y funcionamiento neurocognitivo ta cambia durante intoxicacion despues di exposicion na estimulonan di mercadeo di droga, estimulonan di expresion emocional di cara y estimulonan agresivo. E estudionan den e siguiente capitulon a evalua si exposicion na un droga ta fortifica of ta blokea e efectonan causa pa un otro droga.

Interesante ta e hecho cu cuatro di e cinco investigacion c.q. capitulon di e tesis di Dr. Eliza, ya caba a wordo publica pa diferente revista científico renombra internacional (Addiction Biology). Ademas, resultadonan di un investigacion/capitulo tambe a wordo cubri door di diferente corant renombra manera: “The Washington Post”, “The Portland Press Herald” y “De Morgen”.

Dr. Eliza a expresa palabra di gratitud na su team di promocion, bao liderazgo di Prof. Dr. Jan Ramaekers como su promotor principal, como na su dos co-promotornan: Dr. Eef Theunissen y Dr. Kim Kuypers.

Pa e ocasion special aki, hopi

di e coleganan di Dr. Eliza, como tambe amistad y conocinan a atende e ceremonia di disertacion. Igualmente for di Aruba a duna acto di presencia e mayornan di Dr. Eliza, Jose y Glenda Fernandes Perna/Krozendijk, ruman homber Albee y Roxenne cu nan yiu Jeon. Tambe famia Krozendijk, Croes, van den Berg a wordo representa pa Filomena Croes-Krozendijk, Hildreth, Rene y Kevin van den Berg-Krozendijk, Reuben y Tanhee Krozendijk. Demas famia na Hulanda y Aruba por a sigui, en bibo, e defensa di Dr. Eliza traves di internet.

Mientrastanto, Departamento di Neuropsychologia & Psychofarmacologia di Universidad di Maastricht, a ofrece Dr. Eliza de Sousa Fernandes un contract Post-doctorado, pa continua cu su investigacion encuanto “Novel Psychoactive Substances”, formando parti di e proyecto a nivel Europeo “Predicting Risk of Emerging Drugs with In silico and Clinical Toxicology” (PREDICT), pa por evalua nan efecto riba curpa y funcionamiento neurocognitivo di hende. (<http://www.predictnps.eu/>).

Famia, conoci- y amigonan a felicita Eliza cu su logro academico y ta dese’e tur clase di exito den su carera profesional.

MAASTRICHT, Hulanda - Dr. Elizabeth (Eliza) de Sousa Fernandes Perna, naci na Aruba (1988) recientemente a obtene su titulo di ‘doctor’ na Universidad di Maastricht. Despues di a gradua como Neuro-Psicologo na 2012, Eliza a inicia mesora cu su PhD-investigacion program na ‘Department of Neuropsychology & Psychopharmacology’, ‘Faculty of Psychology & Neuroscience’ di dicho Universidad.

Den e trayecto di su PhD, Eliza a forma parti di e proyecto di investigacion “Addictions & Lifestyles in Contemporary Europe: Reframing Addictions Project” (ALICE RAP) cu a wordo inicia pa e Comision Europeo (<http://www.alicerap.eu/>, Area 4, Work Package 11.3). Meta mayor di ALICE RAP ta pa provee un base científico y alabes provee un acercamento correctivo y preventivo den e lucha contra adiccion. Den cuadro di e programa investigativo, Eliza tawata encarga cu diferente

proyecto experimental y a participa na diferente congreso internacional como nacional. Durante casi un año, Eliza a colabora cu “Institut Hospital del Mar d’Investigacions Mèdiques” (IMIM) na Barcelona, España, ariba un proyecto tocante “Novel Psychoactive Substances”, unda e efectonan di mefedrona (un tipo di estimulante) ariba funcionamiento neuro-cognitivo a wordo investiga pa prome biaha riba hende.

Diahuebs, 17 di november 2016 pa 12’or, den Aula pa Disertacion di Universidad di Maastricht, Eliza a defende



A.T.A. ta yama danki na Javier Erasmus cu tambe ta contribui na un Aruba mas dushi

ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority a lansa recientemente un campaña den e espirito di fin di aña 'Danki Aruba'.

Pa medio di e campaña aki ta reconoce heroenan cu ta haci di Aruba uno Dushi pa Biba y como tal uno Dushi pa Bishita. E ciudadano ehemplar cu ta wordo reconoci ta Javier Erasmus, un persona cu semper ta dedica su tempo liber pa brinda su aporte na nos hendenan den dificultad. Ta reconoce Javier paso e ta un hoben cu ta pone enfasis riba yuda otro y e ta haci esaki cu hopi amor y compasion.

Javier Erasmus ta un di e fundadonan di Muscles & Lungs cu a cuminsa 6 aña pasa como un idea entre par di amigo, pa lanta un centro di ehercicio diferente. Nan a tuma iniciativa pa cuminsa busca tur informacion y bay den exterior pa tuma curso pa asina bin bek Aruba y cuminsa cu un luga nobo pa haci ehercicio. Loke a cuminsa como un idea entre 5 amigo awor por conta cu 250 miembro activo



na Muscles and Lungs. Nan ta ofrece servicio manera Crossfit, Kids classes, Senior classes, Barbell club, Yoga, Muscle Fit y mas. Nan ta un compania cu ta sigui progresa pa asina brinda servicionan mas moderno na nan miembronan.

Tambe Javier ta enfoca pa e miembronan di Muscles & Lungs brinda ayudo na e comunidad. Recientemente nan a organisa un "food drive" caminda cada miembro a trece algo di come pa asina por yuda un persona of famia cu ta den necesidad. Javier ta

enfoca hopi ariba yuda nos comunidad di Aruba y cu e vision aki Javier a cuminsa cu e M&L Community, caminda tur miembro ta yuda boluntariamente. Javier ta un persona cu semper ta yuda hendenan e den nos comunidad cu ta den necesidad y e ta haci esaki cu hopi compacion y dedicacion por medio di e M&L community.

Ta danki na e esfuerso boluntario na nos isla, e persistencia y bon boluntad nos isla

ta resalta riba tur otro nacion mundialmente. E factor principal di nos turismo ta nos hendenan, nos mes, y p'esey A.T.A. kier presenta un mensahe di reflexion e aña aki pa medio di 'Danki Aruba'. Cuminsando yamando danki na un persona ehemplar cu ta Javier Erasmus. Danki Javier. Semper cu un sonrisa a comparti y duna un otro un humilde man, dunando su aporte aña den y aña afo. Esakinan ta sigur caracteristicanan cu mester pa no solamente sigui riba un turismo duradero y saludabel, pero pa simplemente nos comunidad por biba na un manera feliz, den harmonia pa cu un cu otro.

Subi online ariba www.dankiaruba.com pa nomina bo heroe y sigui e campaña di 'Danki Aruba' ariba e pagina di Facebook y Instagram di Oficina di Turismo Aruba. Den nomber di Aruba Tourism Authority nos kier gradici cada un di nos hendenan pa nan lucha incansabel durante 2016 y kier desea nos comunidad feliz dianan di fiesta y un One Happy 2017.



New India Assurance a tene su "Brokers' Appreciation Party"

ORANJESTAD - Diabierna 25 di november staf y personal di New India a ricibi Staf y Personal di nan brokernan na Pure Ocean na Divi Phoenix Hotel pa gradici nan pa e tremendo colaboracion durante e añanan Señor Debjyoti Mitra, actual Chief Operating Officer, kende ta representante staciona aki di nos compania madre na India.

A pone enfasis riba e rol importantisimo cu brokernan



ta hunga den e crecemento continuo di New India na Aruba y hunto cu Sra. Kaveri Raghunath, Managing Director di New India Aruba, a yama un caluroso bon bini, y alabes un danki di curason pa nan presencia, na Insurance Departments di RBC, Aruba Bank, CMB y tambe na Boogaard Assurantien, Nos Seguro, ASCA, Verdant Insurance, Crystal Insurance, AHI, WIS, CIB, NCW; lamentablemente Seguros Geerman, AON, Atlas Risk Solutions, Insurance Department Banco di Caribe y Worldwide

Insurance no por tabata presente e anochi ey.

Tur hende a disfruta di e exkiso cuminda cu Pure Ocean a prepara pa e anochi special ey y mas cu claro tambe di e bebidanan pa deleita paladar cu a keda ofreci pa e personal profesional y amabel di Pure Ocean. Tabatin tambe bailamento riba e tononan melodioso di e banda Provoke. E anochi tabata asina ameno cu New India a extende e celebracion cu mei



ora mas te cu 10:30!



New India Assurance ta sirbiendo Aruba pa mas cu 50 aña cu e miho servicio, respaldo y cobertura confiabel y nan ta conoci como e Compania di Seguro cu ta brinda 24/7 Free Road Service cu e "customer satisfaction" mas halto di nos isla.

Cu un alma yen di gratitud, New India ta haci uzo di e oportunidad aki pa, desde awo caba, desea tur hende cu ta biba riba e dushi baranca aki un Pasco yena cu profundo goso y un cambio di aña super safe!



CITGO ARUBA TA TRECE BALOR PA CITGO, PDVSA Y E ISLA



Riba diabierna, 7 di oktober 2016, representantenan di e gobiernonan di Aruba y e Republica Bolivariana di Venezuela hunto cu dirigentenan di Petróleos de Venezuela, S.A. (PDVSA), CITGO y CITGO Aruba a topa na e refineria di Aruba pa un ceremonia special pa marca e comienso di e actividadnan di CITGO Aruba kende lo bay reactiva operacion di e refineria na e refineria di 209.000 bari pa dia. E reactivacion di actividadnan ta e culminacion di trabounan extenso cu a wordo haci pa profesionalnan dedica di CITGO; nos accionista PDVSA y Gobierno di Aruba; guia pa principionan di solidaridad

y complementacion pa crea un entidad dinamico cu lo percura pa un balor agrega pa tur partido involvi. E refineria di CITGO Aruba lo bay pasa den un proceso di rehabilitacion y ta calcula cu e lo ta completamente operacional dentro di 18 pa 24 luna. Den operacion e facilidad lo procesa crudo extra pisa procedente di e Faha di Petroleo di Orinoco cu CITGO ta cumpra di PDVSA transformando esaki den un crudo intermedio cu por wordo traha na e necesidadnan specifico di nos refinerianan di CITGO situa na e Costa di Golfo.

Red di CITGO awor ta 4 refineria cu un capacidad total di 958.000 bari pa dia.

Refineria lo procesa crudo di e Faha di Orinoco.

Lo produci crudo intermedio di hopi balor especificamente pa e refinerianan di CITGO.



Di robes bay drechi: Señor Mike de Meza, Ministro di Gobierno di Aruba; Señor Nelson Martinez, CEO y President di CITGO; Señor Ray Buckley, Vice Presidente di CITGO Aruba Operations; Señora Mervin Wyatt-Ras, Presidente di Parlamento di Aruba; Señor Alvin Koolman, Director di Refineria di Aruba; Señor Jesus de Luongo, Vice Presidente di PDVSA Refining, Trade & Supply; y Señor Alirio Zambrano, Director di Project, CITGO Aruba Refinery.

Medaya di oro y brons pa Aruba den Kendo

ORANJESTAD - Isla chikito nos por ta, pero si respeta. Den mundo di Kendo (esgrima/schermen Hapones), Aruba no ta desconoci mas.

Danbi Velásquez a marca historia siman pasa na Viña del Mar (Chile), unda e la gana oro den categoria Femenino Hubenil (13-16 años) na e V Campeonato Latino Americano de Kendo. Algun siman pasa numa Danbi Velásquez a cumpli 12 años di edad y mester a pidi dispensacion pa lag'e drenta competencia pa mucha muhe. Kiermen cu Danbi tabata e participante di mas hoben di tur e torneo. Sin embargo, el a cuminsa train Kendo for di chikito cu un promedio di 3 biaha pa siman. E disciplina aki a yud'e pa destaca como 'outsider' entre 9 mucha muhe Latino Americano selecta pa nan pais.

Den 5 pelea, contra un Peruano y cuatro Brasileño di descendencia Hapones, Danbi no a concede ningun punto den su contra. Por bisa cu el a impone su mes sin ningun duda na cabes di e clasificacion.

E publico Chileno, Latino Americano y specialmente e maestronan Hapones como delegadonan di All Japan



Kendo Federation, tur a keda hopi sorprendi cu un mucha for di un pais chikito y relativamente desconoci por a bati esunnan faborito di Brasil cu un diferencia asina grandi.

Den otro categoria, esun di Masters, tambe a logra obtene medaya. Sergio Velásquez a

obtene brons den e categoria aki.

Otro logronan Arubano na final di e V Campeonato Latino Americano na Chile tabata e gradonan di 2-dan (black belt) pa Elton Vrolijk, y e di 6-dan pa Eun Jung Kim.

Pim Willems (Individual



Masculino) y Saskia Kole-De Wolf (Individual Femenino) tambe a participa pa completa e Team Aruba y a pesar di no a yega na e puestonan di

premiacion, nan tambe por mira bek riba un torneo unda nan por a desplega un Kendo fuerte y tecnicamente di nivel halto.

Aruba Softball Bond:

Ganadonan a ricibi nan premio di Heineken fast pitch femenino

ORANJESTAD - Torneo Heineken fast pitch femenino di Aruba Softball Bond a yega su final unda a bay over mesora pa entrega premio na esunnan cu a destaca. Manera ta conoci den luna di november a inicia un torneo di fast pitch pa asina brinda oportunidad na nos atletanan femenino pa bataya contra otro prome



cu fin di año.

Alabes ASB a uza e torneo aki como base pa por mira su atletanan mas di acerca pa traha un pre seleccion pronto kendenan lo cuminsa cu entrenamiento manera cu año habri pa bay busca clasificacion pa Juegos Centro Americano y Del Caribe memey den año. Despues di dos buelta e ekipo di Jaguars



a derota Aruba Bank Lady Tigers 3-2 den e ultimo wega y ta bay cu e titulo maximo cu 6 victoria y 0 derota pa cera año 2016.

Riba potretnan adhunto por aprecia momento cu Rudlyn Ras a ricibi tanto premio como sub campeon pa Aruba Bank y tambe un bunita recuerdo como muestra di a competi den dicho torneo. Despues Melissah Daniel di Jaguars kende a lansa e ultimo wega completo a ricibi un premio como e MVP. Rayborn Didder manager di Jaguars hunto cu su ekipo a ricibi e trofeo maximo. Tanki

Leendert Girls di Rubia Ras y e ekipo hoben esta Rebels di Waika Maduro tambe a ricibi un recuerdo pa nan participacion. Aruba Softball Bond ta contento cu cooperacion di tur ekipo cu a haci nan esfuerso pa cumpli cu e schedule diferente dia tras di otro y asina bataya pa e titulo.

Pabien na tur dirigente, tur lider di ekipo, tur atletanan y mas cu claro un danki na Dragon Hitters pa prepara su tereno y alabes Comision di Subsidio pa nan aportacion. Deporte di softball den pleno desarrollo.

IBiSA:

Filomena College MAVO a titula campeon den Volleyball Escolar



ORANJESTAD - E campeonato di Volleyball Escolar entre e scolnan di Enseñansa Avansa a finalisa diaranson atardi, despues di algun wega sumamente interesante cu a tuma lugha den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.

E cancha principal a wordo parti den dos y simultaneamente dos wega tabata wordo hunga. Riba veld 1, e prome wega tabata entre e hobennan di Filomena College y esunnan di La Salle College. Mientras cu riba veld 2 a subi cancha pa midi forsa e hobennan di Abraham de Veer School y esunnan di Maria College.

Pa tur cuater scol, nan wega tabata hopi importante mirando nan deseo pa logra e titulo di campeon e aña aki. E hobennan tabata hunga cu alma y curpa, demostrando nan intencion serio den cada hugada. Riba veld 1 ta Filomena College ta bira ganador



y riba veld 2 e hobennan di Maria College ta sobresali y ta logra gana. Asina Filomena College y Maria College ta bira e scolnan cu mester bay enfrenta otro pa e titulo di campeon. Automaticamente La Salle College y Abraham de Veer School ta bira e scolnan cu mester bay hunga pa e

di tres y di cuater lugha. Tanto Filomena College como Maria College, a resulta di ta scolnan dicidido pa bira campeon. E wega final a tuma lugha riba veld 1. E wega pa di tres y cuater lugha a wordo hunga riba veld 2 y aki ta unda cu La Salle College y Abraham de Veer

School a subi tereno di wega den e lucha pa mira ken ta resulta ganador. E bataya entre e scolnan tabata hopi fuerte. Mester bisa cu tur scol a duna lo maximo y esaki e publico por a aprecia den e tremendo hugadanan. E deporte di volleyball sigur a resalta un biaha mas, mirando e hobennan cu

a sa di hunga bunita weganan. Riba veld 1, pa e wega di campeon por a te hasta sinti e suspenso den e wega na momento cu e scolnan cada biaha tabata empata despues di un hugada. E emocion y nerviosismo a wordo sinti te na final. Niun di dos scol kier a entrega y a bataya cada punto, pero e mucha muhernan di Filomena College mas enfoca den nan lucha, finalmente ta titula Campeon Nacional di Volleyball Escolar 2016-2017. Nan ta bira e scol cu ta bay representa Aruba na e 'Weganan Interinsular 2017' cu ta tuma lugha otro aña, diana 23 te cu 26 di maart na isla di St. Maarten.

E resultado oficial di e Campeonato di Volleyball Escolar pa scolnan di Enseñansa Avansa ta como lo siguiente, na prome lugha, campeon y ta ricibi nan medaya y Copa ta keda Filomena College. Na di dos lugha ta finalisa Maria College, na di tres lugha La Salle College y na di cuater lugha Abraham de Veer School.

IBiSA ta felicita tur scol cu a participa na e campeonato, specialmente esunnan cu a clasifica pa final. For di awor caba ta desea e hobennan di Filomena College MAVO hopi exito y pa nan sigui train pa trece e titulo campeon di Weganan Interinsular otro aña pa Aruba. Na mes momento IBiSA ta gradici tur esunnan cu di un manera of otro a contribui pa haci e Campeonato di Volleyball Escolar un exito completo. Pa un reportahe di potret por bay riba Facebook di IBiSA.

Coach internacional specialisa den Kumite Andres Silva Silva lo wordo treci pa Aruba

ORANJESTAD - Aruba Karate Bond ta trahando duro pa cumpli cu nan metanan poni y sigur un di nan ta pa hisa e nivel di e deporte di combate na Aruba y engrandec e conocimiento di nan coachnan cu ta traha cu e atletanan di karate.

Pa e motibo aki tambe a dicidi di trece un experto internacional Aruba den persona di Sensei Andres Silva di Chile, kende su especialidad ta kumite.

Lo organisa algun entrenamiento y seminario unda Sensei Silva Silva lo trata e tecnicnan di kumite cu e diferente participantenan.

E seminario lo ta uno completamente gratis pa tur karateka. Lo tin un plan di entrenamiento special cu Sensei Andres Silva lo dedica na dje den e entrenamentonan. Pa loko ta e fechanan esaki lo inicia dialuna 12 di december y lo termina diabierna 16 di december.

Un danki sigur na Lotto, e



Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda cu e subsidio di e entrenamiento y seminario presenta pa Aruba Karate Bond cu Sensei Andres Silva Silva di Chile.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

AVB:

Frank Rijkaard lo duna training na coachnan y muchanan di LIFIDA



ORANJESTAD, Aruba - 8 di December 2016: Presidente di Arubaanse Voetbal Bond, ing. Richard Dijkhoff a informa cu e astro di futbol Hulandes, Frank Rijkaard, a yega Aruba pa duna clinics na trainernan di ekiponan di futbol di division infantil y na e muchanan mes.

Frank Rijkaard ta un personahe hopi conoci den mundo di futbol internacional.

Despues di un carera exitoso na Hulanda unda cu el a forma parti di seleccion Hulandes, entre otro el a bay forma parti di teamnan Europeo manera AC Milan y FC Barcelona. Den un lapso masha cortico el a sa di conquista dos trofeo di Europa cu e ekipo Barcelona y a titula campeon na Spaña na mas di un ocasion cu e ekipo Barcelona.

“Despues di un peticion di Jan Poets pa por invita Frank



Rijkaard pa ta presente den su programa durante su award night como cu e tabata e persona cu a curash’e pa sigui den e ramo di periodismo, cu mesora nos a haci tur esfuerso pa trece Aruba y alabes pa e tene cursonan special y clinics pa LIFIDA cu ta cay bao di AVB. A dicidi di organisa un curso di dos dia pa e coachnan y muchanan di U13 y U15,” asina Richard Dijkhoff a splica.

Durante e dos dianan aki,

Frank Rijkaard a comparti su experiencia cu e diferente coachnan cu tin TC3. Frank Rijkaard a guia e trainernan y conhuntamente cu esey a duna curso na 60 mucha cada dia na Centro Deportivo Frans Figaroa.

E curso aki ta den cuadro cu e cooperacion cu AVB tin cu KNVB. Dos siman pasa otro astro di futbol Hulandes, Ruud Gullit, tabata na Aruba “y tin cu bisa cu e coachnan

cu a haya clinicnan aki a keda super contento. Nan a siña masha hopi mes y esaki nos ta spera di Frank Rijkaard tambe,” asina Richard Dijkhoff a duna di conoce. E cursonan ta tuma luga dianan 7 y 8 di december.

Combina cu e cursonan e strea di futbol a pone dos dia riba su bishita di trabao pa asina e por descansa y gosa un poco di e hospitalidad Arubano. A hib’e diferente localidad na Aruba y a keda encanta cu nos isla. Frank ta bisa cu el a combina e trip aki pa duna e clinic y disfruta un poco di e solo y hendenan amabel.

Asina aki AVB a haci su maximo esfuerso pa por logra haya Frank Rijkaard na Aruba. Dor di e bon contacto y cooperacion entre e Presidente di AVB y e presidente di KNVB di Hulanda, a dicidi cu KNVB ta coopera pa Rijkaard por duna curso na e division infantil di AVB, algo masha di aprecia.

Dijendrick Croes di Broward College a logra di ta e miho “All Conference first baseman” y “All Academic” first baseman

ORANJESTAD - Dijendrick Croes un hoben di Aruba studiando na Broward College na Fort Lauderdale Florida y alabes un estelar den e ekipo di baseball di Broward College a ricibi un invitacion masha special fin di november.

Den 2016 e Spring Season di College a inicia Januari y a termina fin di mei. Florida ta wordo reparti den 4 conferencia y na final e 4 campeonnan lo topa otro pa e titulo di ful Florida. Broward College a logra titula campeon di Southern Conference di Florida y a ricibi un etiketa pa hunga pa titulo maximo di ful Florida cual a tuma luga na Lake Land Tampa contra e otro Collegenan cu a titula campeon den nan division unda Broward a keda poco cortico. Dijendrick Croes den categoria como “Freshmen” como cu hungadonan den nan prome aña ta wordo categorisa como freshmen a sa di bira e primera base estelar durante campeonato. Den 60 wega regular Dijendrick a hunga 47 partido ricibiendo 152 turno na bate batiendo 49 hit bon pa un averahe di 322 terminando na



segundo luga all over di su College y prome luga como “Freshmen”. Tambe Dijendrick a bati 10 doblete, 2 tripl, 1 home run, 26 RBI y a wordo golpia na 9 ocasion pa pitchernan contrario cu un on base percentage di 435. FCSAA cu ta Florida College System Activities Association

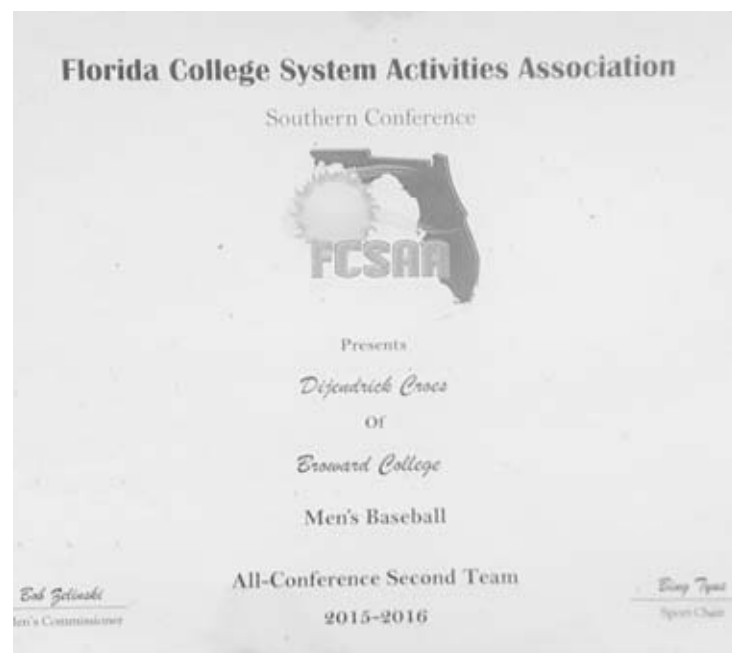
a duna e merito maximo na Dijendrick Croes cu e premio di “All Academic” first baseman di Florida. E premio di “All Academic” tin 2 requisito hopi importante esta cu bo puntonan na school mester ta sublime y bo performance den temporada mester ta super bon. Un otro logro den 2016 ta e hecho cu den votacion di tur coachnan den Florida State pa e “All Conference first baseman” pa e All Star Game Dijendrick Croes a gana cu voto preferencial como e best “All Conference first baseman” y asina Dijendrick Croes tabata e starter di henter Florida entre Collegenan y a bay di 4-2 den All Star Game fin di october ultimo.

Dijendrick ta un estudiante y atleta cu ta traha masha duro. Por tuma nota cu e ta

na school 5 bes pa siman y na veld di acuerdo cu protocol di training di Broward College 6 bes pa siman. Dialuna pa diasabra 2:30 pa 6’or di atardi. Alabes anochi sea den studiehalla of den batting cage. Recientemente Dijendrick Croes hunto cu un colega di team Chris Cabrera un sobriño di Gloria Estefan tabata tin e honor pa atende un cena di Thanksgiving na Star Island Miami Beach na residencia di e kerida artista Gloria Estefan. Aki el a comparti e anochi cu entre otro Emilio Este-

fan casa di Gloria y tambe Lili Estefan prima di Emilio e famoso presentadora di Univision y diferente otro famoso. Segun Dijendrick esaki tabata un experiencia hopi special y inolvidabel.

Dijendrick Croes ta yegando Aruba e siman aki y lo regresa prome siman di januari pa prepara pa su di dos temporada oficial cu Broward College. Exitu sigur na tur nos yiunan di tera cu ta haciendo nan esfuerso pa bay dilanti aportando asina na nan propio futuro.



Benny Nisbet (PPA):

Unda e pilar nobo cu AVP a priminti a keda

ORANJESTAD - 'Nos tin e vision, nos tin e plannan, nos tin e team di candidato ta e voto di pueblo so nos falta' tabata e grito di AVP durante varios campaña. Nos meta ta pa 'diversifica' nos economia! Eleccion 2009 y Eleccion 2013!

Mientras tanto pueblo a cay pa e promesa di AVP durante di dos eleccion esta 2009 y 2013 y a duna e team di AVP e beneficio di duda y e mandato. Nos ta rumbo pa e proximo eleccion na 2017 y fuera di a mancha e industria di turismo cu a bira nos pilar no. 1 inicia pa partido PPA y un esfuerzo pa negocia cu Citgo/Pdvs a cu conduci na un 'transformacion di un Upgrader' cu no ta un refineria. Pueblo no por a tuma nota di nada mas cu ta indica un posibel pilar economico nobo.

Esaki ta demostra cu politico di AVP cu a ocupa e posicion di ministro encarga cu economia a faya barbaramente esta Sra. Hooyboer y Sr. Mike de Meza.

Diversificacion di nos Turismo?

AVP a papia di diversificacion di nos turismo ni esey nan no por a duna contenido na dje. Si papia di p.e. diversificacion di nos producto lo mester haci e pregunta. Con Aruba a diversifica su producto turistico cu Aruba ta ofrece nos bishitante bao di maneho di x ministro Otmar Oduber? Contesta; nada pero nada no tabata tin diversificacion di nos producto turistico.

PPA a muestra añanan largo riba e alternativa di: A. inverti mas den MCI (convention tourism), B. haci Aruba un golfers destination, C. Health & Wellness Tourism, D. San Nicolas, Our Caribbean Town, E. Aruba como shopping destination F. E niche di Yachting tourism. Nada pero nada e maneho bao di Sr. Otmar Oduber Ministro di Turismo no a logra cu por indica cu lo tin un producto diversifica! Aparentemente awor lo ta pensando riba e Wellness sin e Health pero nada mas.

Diversificacion di nos Economia?

PPA ta e unico partido cu a presenta algun vision y plan nan pa diversificacion di nos economia cu e meta pa 'di-

versifica' nos economia.

1. Riba e tereno industrial PPA a bisa claramente cu si e refineria mes no wordo habri PPA lo boga pa un industria di 'Shipbuilding & Shipterminations'.

2. PPA ta e unico partido cu durante varios eleccion a presenta e vision pa haci Aruba un HUB y un player mas importante den Caribe p/m di nos vision Aruba como 'HUB den Caribe'. E gobierno actual a purba tuma over e vision pero cu excepcion di e vision di PPA pa muda nos waf di container for di Oranjestad pa Barcadera nada mas no a wordo ehecuto. Ta bisto cu si un vision no ta originalmente di bo, bo no por duna contenido real na esaki.

3. PPA su vision ta encera tambe un Aruba World Trade Center combina cu Universidad cu facultadnan di e.o. Idioma y IT, combina cu dos 'business hotels'. E parti aki segun vision di PPA lo crea un cantidad di cupo di trabao di calidad y lo contribui na un 'rol' pa Aruba den sirbi companianan cu ta activo den mundo riba 'trade'.

4. Ehecucion di un hub riba tereno di Telecomunica-

cion!

5. Formacion di un compania regional di Television pa e meta di transmiti 'noticia y informacion diario for di mas Isla y pais posibel den Caribe y Sur Amerika pa cu otro.

Lastimamente cu partido AVP simplemente no tabata tin un vision real pa desaroyo economico p'esey dos ministro di Economia a faya seriamente y awor e ultimo ministro di economia Sr. de Meza a core tuma turismo pa larga economia pa un 'vakminister'.

Tur esaki ta demostra cu simplemente AVP como partido a faya barbaramente y no tabata tin e vision y e plannan cu nan a pretende ora nan a campaña den pueblo y pa locual ta trata e 'team' politico e solo hecho cu awe nan no tin un ministro di financia y un ministro di economia politico pero un 'vakminister' ta demostra e fayo serio aki! Conclusion en todo caso ta cu AVP a faya durante casi 8 aña di gobernacion y no por a muestra unda nan a crea un contribucion na un pilar economico nobo pa nos pais.

Elton Lioe-A-Tjam (ABO):
Bonbini

partido POR

ORANJESTAD - En conexion cu fundacion di e partido politico Pueblo Oruguyoso y Respeta (POR), directiva di partido Aruba su Bienestar Organizacion (ABO), funda dia 10 di december 2014, ta manda palabranan di pabien y ta desea e partido nobo exito.

Ta bisto cu campaña electoral pa eleccion 2017 a cuminsa. Partido ABO for di awor caba, kier haci uzo di e oportunidad tambe pa desea forsa y exito na tur otro partido politico (RED, UPP, AVP, MEP, PPA y kisas algun otro nobo), cu lo participa na eleccion 2017.

Partido ABO ta consciente cu ta trata aki di contrincantenan den arena politico, sin embargo partido ABO ta spera cu tur partido lo hiba un campaña na nivel, un campaña cu ta respeta e dignidad y e mente independiente di e electorado.

Un campaña cu ta digno di e pueblo. Pa es motibo aki, partido ABO ta urgi pa e ley riba financiamiento di partidonan politico wordo implementa prome cu eleccion, pa asina pueblo lo haya sa di unda e fondonan ta bin pa e campañanan misionario di algun partido politico.

Pa asina pueblo haya sa cua partido ta independiente y cu realmente kier sirbi e interes di pueblo, y cua partido ta mara caba na un patrocinado y su interes. Bonbini partido POR.

CORIENTE TA INDISPENSABEL!



Pa por garantiza suministro permanente di corriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan cuenta na tempo. Ultimo dia pa paga e cuenta pa luna di october 2016 lo ta:

Diaranson, 14 di december 2016

Clientenan cu no paga nan cuenta prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Pagonan haci via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantiza suministro di corriente continuo y di calidad.

ELMAR
Redefining Energy

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via customerservice@elmar.aw.

Mezcla Gasolin y Alcohol y bo ta perde Control

CIAD
Centro di Informacion
pa Asuntunan di Droga
Tel: 568-1391

Elton Lioe-A-Tjam (ABO):

Na Aruba, e sistema electoral tambe ta 'Rigged' y mester bin un cambio awor!

ORANEJSTAD - Durante e ultimo eleccion Mericano, e presidente electo tabata keha di un sistema electoral 'Rigged'. Pues cu e sistema electoral, cu a wordo diseña pa e partidonan tradicional, tabata antidemocratico y cu e tabata faborece solamente e politiconan tradicional.

Asina e politiconan tradicional por a keda den e centro di poder pa un eternidad, unda nan por a sigui haci y deshaci na nan antoho, te e siguiente eleccion unda nan lo tira algun pinda pa pueblo atrobe y laga un parti di esaki kere cu esaki ta democracia.

Aki na Aruba, nos sistema electoral tambe ta 'Rigged' y ta faborece solamente e politiconan tradicional (incluso e buladonan di cura cu awendia tambe ta miyonario).

Ni cuanto show of campaña miyonario cu nan organisa, nan no por sconde e realidad amargo cu cada aña e debe nacional a sigui crece (hunto cu e grupito di politiconan tradicional cu a bira miyonario), casi tur nos patrimonio, autonomia y orguyo a wordo entrega/regala, e debatenan

politico no tin nivel y ta poco contenido a wordo duna na e meta y vision di Status Aparte.

Awendia Aruba ta mas dividi, mas pover, mas insegur y unda tin menos respet pa otro y nos balornan.

Esaki ta e cosecha di 30 aña di nos sistema electoral 'Rigged'. E ta obvio cu si nos sigui cu e sistema aki, e lo no dura mucho tempo mas prome cu Status Aparte lo existi solamente den bukinan di historia.

Nos no por laga esaki pasa y menos cu nos isla, nos cas, nos patrimonio y nos futuro generacion, sigui wordo destrui y entrega/regala pa e politico tradicional.

A bira tempo pa 'Unrig' e sistema electoral corrupto aki, pa asina duna contenido y participacion real na un forma honesto na tur hende, manera tabata e intencion di Status Aparte.

E siguiente puntonan lo aporta sigur na esaki y nan mester wordo regla prome cu eleccion 2017:

1. Introduccion di e ley

encuanto financiamento di partidonan politico;

2. Areglo husto pa subsidio igual pa tur partido politico cu ta participa na eleccion. Asina por limita dependencia di 'Big Fishnan';

3. Areglo husto di tempo di transmision ('zendtijd') na television y radio pa cada partido politico.

4. Asina pueblo por haya mas informacion y e partidonan nobo cu no tin un propio medio di comunicacion por comunica cu pueblo sin cu nan ta wordo boicot;

6. Institui un Autoridad Electoral (cuerpo di arbitronan) cu ta supervisa e campaña electoral y cu poder di duna sancion si ta necesario. Su tarea lo ta pa vigila conducta, comportacion etico etc.;

7. Haci limpi ('opschoenen') e registro di votadornan na Censo. Esaki pa evita fraude (pa hendenan cu no ta autorisa, por eherce e derecho di voto);

8. Crea e posibilidad pa sostene lista di partido politico (nobo), via e propio partido cu mester cumpli cu e requisito di colecciona un cierto cantidad di firma pa por tuma parti na e eleccion.



Esaki lo ta mas facil, practico y moderno enbes di pidi e cuidadano bay censo pa firma un lista. E ora ey e lista di firma solamente mester wordo controla;

9. Crea e posibilidad pa Arubianonan cu ta biba den exterior (cu pasaporte Hu-

landes) por vota den eleccion 2017.

Tur partido por expresa su amor pa Aruba, pero ningun partido por pretende di tin e monopolio pa sirbi y goberna Aruba. No ta un arte of algo excepcional pa malgasta placa di otro.

"less than 1500 passengers on board"
MORE LUXURY SMALLER SHIP MORE INTIMATE

maduro travel
cruise experts

Last Cabins on Pullmantur
Sailing from Curaçao in 2017

Afl 1989.00 P/P

Includes Air and is All Inclusive

Limited dates in MAY - JUNE - SEPT 2017

Book before December 31, 2016

DEPOSIT ONLY Afl 100.00 P/P

Same Route, Difference Experience pullmantur

AIR INCLUDED

Our Pullmantur specialists are standing by!
Call 5282300 for more information

Ta hopi facil pa politiconan tradicional core campaña cu placa di pueblo y bende pueblo mil y un fabula pa tapa nan incapacidad y enriquecimiento personal.

E debe biyonario y e entreguismo total, ta nan logronan y confirmacion cu e sistema electoral na Aruba tambe ta 'Rigged' y nunca e la sirbi pueblo su interes. P'esey mester bin un cambio awor!

ARUBA

DI NOS E TA!

Candelario 'Booshi' Wever (UPP):

Pueblo di Aruba mester ta riba un alerta pa e sakeo cu ta sigui tuma luga

ORANJESTAD - Partido UPP a adverti caba pa loke ta sosode cu dump na Parkietenbos, parce cu tur cos ta cla caba y cu awor ta solamente mester warda pa e telon cay pa Serlimar.

Sigur ta cu e situacion cu a maniobra e dump di Parkietenbos aden desde e prome dia di e gobernacion aki, esta na november 2009, te cu awe, a conduci na e situacion cu ta existi.

Como minister responsabel e tempo ey Booshi Wever a percura pa paga e candela y percura pa cuminsa cu e proceso di tratamiento y procesamiento di sushi y desperdicio. Esaki na un forma mas responsabel y cu na final lo a mester a sanea e dump. Pa 7 aña largo gobierno di Mike Eman, cu Benny Sevinger como e burdugu principal, a percura pa boicotia dump y laga esaki sangra muri.

Hunto cu e boycott aki, guia pa un capricho pa yuda financiado di campaña, a pone e vecindario bolbe sufri pa tempo largo, parando durante 7 aña largo tambe e proceso di saneamento real di nos dump. Mientrastanto awor ta crea un situacion di incer-

tidumbre pa e trahadonan di Serlimar, dor di no ta transparente. Tur esaki ta pa logra e cierre definitivo di dump y cumpli cu e soño di Aruba Bunita N.V. cu bou di Henny Eman no a cristalisa, prome cu 2001.

Di loke UPP tin comprendi cu henter e plan diabolico aki lo ta e ultimo fase di loke ta e exterminacion completo di Serlimar. Ora cu nos a kere cu a bay over na cobra pueblo 35 florin pa e servicio di Serlimar y pa mehora e planta aki, Mike Eman a uza e fondonan aki pa paga e contratistanan canto di caminda y pa haci politica cu su programa di "Bo Bario". Pues e fondonan a wordo aloca di otro manera pa core campaña, mientras cu esey mas bien mester tabata un obligacion directo di gobierno. Pues gobierno ta esun cu directamente for di su presupuesto mester a paga pa esaki, ya cu ta un servicio Serlimar ta duna, tambe na gobierno.

Cu esaki ta un plan diabolico ta keda demostra tambe den e hecho cu e gobierno di "dialogo" ningun momento a envolvi e trahadonan, e sindicatonan y aparentemente ni gerencia. Ta via di social media e trahadonan a haya sa di



e plannan aki, esta loke gobi-erno su vision pa cu Serlimar ta entrante januari 2017. Aki atrobe Mike Eman a subi e cabay cu yama "populismo" y hunga "mooi weer" cu un fundacion di e bario di Parkietenbos. Un fundacion cu a colabora cu e compania desde principio y cu tabata fulmina contra e minister di e tempo ey, esta Booshi Wever y awor kier bin haci comosifuera cu nan a logra algo, siendo cu nan ta parti di e problema. Esta cu cueste loke cueste ta cera landfill na Parkietenbos, pero na mes momento, "twee vliegen in een klap", duna e compania poderoso pa tuma henter e sector di maneho di desperdicio over.

UPP kier a adverti pueblo pa e palabranan bunita di Mike Eman den e caso aki. Atrobe yen di papiamento bunita,

pero al final nos tin di tene cuenta, cu nos ta pone den man di un compania, sin un destaho publico, e maneho y ehecucion di recogemento y procesamiento di sushi aki na Aruba. Aki UPP kier a muestra riba e hecho, cu ya nos waf na Barcadera ta den man di un compania cu su tentaculonan y su influencia ta bay te mas aya, esta e compania di poderoso di Meta Corp y Eduardo de Veer, cu ta dicidi kico ta pasa riba waf.

Nos por a mira aumento di gastonan di container cu ningun hende no por haci nada pa wanta esaki. Recientemente tambe nos por comprende cu tur barco chikito cu ta trece fruta etc. for di tera firme pa nos, awor nan lo tin di bay paga 75 florin pa ora, na momento cu nan para mas cu 12 ora den waf di Barcadera. Esaki na su turno por

bay na aumenta prijsnan di productonan cu ta drenta cu e barconan chikito aki. Pues usuarianan di e waf ta na merced di un solo compania. Hustamente esaki nos mester tene cuenta cu ne na momento cu recogemento di sushi ta bay den man di un solo compania, den man di un famia poderoso aki na Aruba, cu su meta ta pa haci ganashi. Pues na momento cu e compania aki kier e por bay na aumenta e prijs di recogemento di sushi. Kende ya tin ganashi riba e sushi na momento cu nan bay produci gas pa WEB Aruba N.V. of pa exporta esakinan pa exterior. Dicon no por a duna Serlimar e oportunidad aki? Pero ta scoge awor pa Serlimar y su trahadonan sangra muri, ya cu trucknan di sushi ta bay directamente na Ecotech, mientras cu e servicio di "pisamento" cu tabata trece alrededor di un miyon florin pa Serlimar pa luna aden tambe lo cay afo. Aki tambe e compania Ecotech lo tin un beneficio di no tin nodi di bay paga esaki mas na Serlimar. Cu otro palabra un vision lucrativo di Mike Eman pa loke ta Parkietenbos na bienestar di un famia aki na Aruba. Mientras tanto e trahadonan por wel si sigui pena.

Xiomara Maduro (MEP):

Ta keda falta respet na Raad van Advies como Colegio Halto di Consejo di nos Pais

ORANJESTAD - Awe despues di a cancela e tratamiento varios biaha, Parlamento lo trata e presupuesto di Raad van Advies (RvA).

E tratamiento di Presupuesto di Raad van Advies ta uno den cual no tin mucho debate ya cu ta trata aki di un di e Colegio Halto di Estado banda di Controlaria General di cual mucho no tin di remarca. Pero e biaha aki nos no por keda sin trece dilanti nos preocupacion pa e falta di respet cu nos ta observando di Gabinete Eman pa cu Raad van Advies como Colegio Halto di Consejo di nos Pais.

Gobierno ta pone CFT contra RvA

Nos ta preocupa pa mira con Gabinete Eman ta bin ta anda

cu consejo di Raad van Advies. Ultimo nos a constata cu den e contesta riba e consejo di RvA pa Presupuesto 2017 di nos Pais, Gobierno ta pone CFT contra RvA pa muestra cu RvA ta robes.

Cu otro palabra, ora cu RvA ta cuestiona Gobierno, Gobierno ta bira uza frase of conclusionnan di CFT pa asina por contra aresta e ponencia di RvA, sin cu Gobierno ta bira coregi nan eror of purba na splica dicon nan ta di un pensamiento contrario na locual RvA ta remarca den nan consejo.

Na 4 ocasion den Presupuestos 2017, riba temanan manera sector colectivo, AZV, Plan di Balanced Budget y fianza pa estudio, Gobierno a uza locual CFT ta bisa contra RvA. E manera cu Gobierno ta scoge



aki pa pone CFT contra RvA no ta profesional ni drechi pa trata cu organo halto na nos Pais manera RvA.

Raad van Advies mester subraya e fayó aki

Na bienestar di e democracia di nos Pais y e bon gobernacion cu nos Pueblo merece, na nos humilde opinion, RvA

no por sigui laga e falta di respet for di banda di Gobierno sigui acumula sin cu ta informa Pueblo debidamente di esaki. RvA mester subraya e fayonan aki paso ta fayó cu ta tacha e 'checks and balances' di nos Pais y Pueblo mester sa di nan pa na nan turno por rechasa e fayonan cu ta stroba nos democracia y

e control necesario cu mester tin pa sigura nos Pueblo un bon gobernacion di nos Pais.

Gobierno debe un disculpa

No ta di mas pa menciona cu Gobierno di AVP debe RvA un dispensa publico pa tur e falta di respet y fayonan cometi. Pasobra si mira bon Parlamento ta haya ley- nan pa trata cu ta bin cu seyo irrealistico di RvA, pero asina mes Gobierno ta djis pone un banda y dal bay haci y deshaci.

Banda di esaki hasta tin minister cu publicamente a bay lastra miembro di RvA pa un consejo duna riba concepto di ley di All Inclusive. E fayonan aki ta inaceptabel y Pueblo mester ta consciente di nan pa asina por rechasa nan.

Xiomara Maduro (MEP):

Nos ta contra cu DOW y FCCA ta wordo uza pa cumpli cu e campaña politico di Eman y Sevinger

ORANJESTAD - Siman pasa Parlamento a trata e presupuesto di DOW pa 2017 y hunto cu ne a trata un ley pa regla e debenan cu ta existi entre FCCA y Gobierno. Nos a bay contra di tur dos ley. E motibo ta simpel, nos ta contra cu DOW y FCCA ta wordo uza pa cumpli cu e campaña politico di Ministernan Eman y Sevinger.

DOW

E ta bisto cu e Gobierno aki tin prioridad robes cu no ta cuadra cu e necesidad di e Pueblo aki. Hopi enfasis ta poni riba carretera grandi manera Green Corridor y Watty Vos Boulevard siendo cu Pueblo lo kier a mira miho caminda den nan propio barrio y mantencion na camindanan existente, manera por ehempel e caminda na Sabana Basora cu tin añanan sin por conoce mehoransa. Ta algun barrio a wordo dorna cu klinker obviamente pa por yuda sponsor di e Gobierno aki, y otronan cu mas necesidad ainda ta keda sufri na man di santo y buraco den asfalt.

Banda di esaki e inundacion di poco dia ey despues cu nos Pais a haya hopi awasero ta demostra cu e prioridad na DOW no tabata pa haci algo pa trece



alivio pa e necesidad cotidiano di nos Pueblo. E prioridad na nos opinion tabata simplemente dirigi na cumpli cu e agenda politico di Eman y Sevinger cu proyectonan miyonario pa cual companianan internacional di construccion manera Odinsa y Mota Engil lo mester fungi na un of otro manera como front pa sostenedonan di e mandatarionan aki y nan partido.

FCCA

Nos a observa cu na FCCA por ehempel no tabata tin construccion di casnan popular pa e periodo di 7 aña, siendo cu esey mester ta un 'core business' di e instituto aki. Nos a wak cu FCCA a haci hopi renobacion pa casnan cu ta pertenece na Gobierno, te cu Gobierno a hay'e ta pasa e casnan aki over pa FCCA por sigui inverti den nan. Y ultimo nos a wak con

FCCA a tuma e tereno na Kibaima over pa asina por hiba a cabo e proyecto di Smart Community, algo cu den nos concepto no ta e core business di FCCA. E proyecto aki na nos opinion ta djis pa cumpli cu e propaganda y agenda politico di Ministernan Eman y Sevinger pa asina nan por haya algo pa gaba cu ne den Green Conference y den foro internacional na momento di haci trabou di loopjongen pa Reino. Pasobra si di berdad kier a haci un diferencia, FCCA por a scoge pa entre esunnan cu a haya un permiso pa construccion di cas, pa yuda nan construi na un manera sostenibel, sin cu mester a bay inverti den full un comunidad djis pa complace Eman manera cu e ta awor.

Drecha balansa pa fia placa

Durante e reunion Minister Sevinger a indica tambe cu awor cu e debe a keda regla entre FCCA y Gobierno, FCCA su balansa ta drecha y ta habri caminda pa e instituto por bay fia mas placa. Cu esaki ta bira bisto pa nos cu e unico meta pa cual ta regla debe ta pa FCCA por bay fia mas placa pa por cumpli cu e campaña politico di Eman y Sevinger. Den e weg aki nos no ta participa y p'esey nos a bay contra e dos leynan presenta.

Rene Herd  (AVP):

Politica di crea impresion no ta wanta den luz di berdad

ORANJESTAD - Ora partidonan y politiconan no tin plannan realistico na interes di pueblo, nan ta crea e impresion bunita di tin un plan y di sa kico mester haci. Ultimamente nos ta wak hopi di esey den politica na Aruba. Partidonan y politiconan cu no ta analisa un topico of studia un materia drechi, pero ta bay tras di loke nan ta tende y lesa riba Facebook.

Politiconan cu solamente ta busca un solucion pa corto plaso ta crea e impresion di tin un solucion pa un problema, pero nan no ta bisa kico ta e consecuencia di nan "solucion" pa nos pais. Politiconan y partidonan cu ta core bay para banda di un grupo di hende awor pa duna sosten sin duna solucion, ta crea e impresion di ta na banda di e grupo, pero despues ta bira lomba ora otro interesnan surgi. Tur e forman di hiba politica aki ta cay bou di

e categoria di "politica di crea impresion". Den e lunanan cu ta bin prome cu eleccion na september 2017, pueblo lo wak mas di e politiconan y partidonan cu ta bay crea tur sorto di impresion bunita pa gana voto.

Tin un forma simpel pa desenmascara e politiconan cu ta djis crea impresion sin tin solucion real pa niun situacion of niun plan pa sigui hiba nos pais dilanti! E forma simpel aki ta di puntra y sigui puntra nan con nan ta pensa di realisa nan plannan y kico ta e consecuencia di nan "proposicionnan". E realidad ta cu niun politica di crea impresion ta wanta e presion di berdad y echanan.

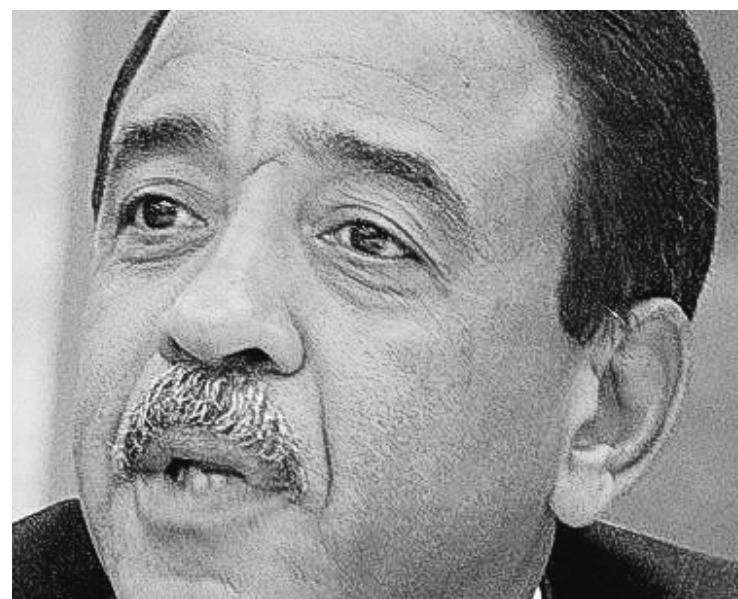
Ehempel

Ata aki algun ehempel di e "politica di crea impresion" cu nos a nota ultimo tempo na Aruba y con a desenmascara esaki.

MEP a crea e impresion cu pensionadonan tin cu paga pensioen di biehes. Hasta e

lider di MEP cu ta un experto di belasting ta bisa esey. MEP ta crea e impresion robes aki pa por priminti cu nan tin un plan pa kita belasting riba pensioen di biehes. E realidad ta cu ya niun hende ta paga belasting riba nan pensioen di biehes (AOV). Henter e suma di AOV ta liber di belasting. Ta ora hende haya otro entrada of pensioen di otro fondonan riba e pensioen di biehes, ta cuminsa paga belasting riba e suma adicional. Den e caso aki ya e berdad a kita e impresion robes cu MEP kier a crea.

MEP y PDR kier a crea e impresion cu ta nan a habri e refineria. Uno door di biaha hopi pa Venezuela y papia cu su amigonan y e otro door di entrega un mocion. E realidad ta cu ta door di trabou di hopi tempo y cu un grupo di experto Arubiano, a logra haya e compania CITGO pa cera un contracto pa habri e refineria bou di un concepto nobo. E realidad ya a elimi-



na e impresion robes aki cu MEP y PDR a purba crea.

MEP pa hopi aña a crea e impresion cu e ta na favor di trahadonan na Aruba, pero ora di aproba leynan laboral na favor di trahadonan, MEP a vota contra! Awor MEP ta bisa trahadonan di Serlimar cu nan ta contra pa cera e dump na Prikibos pasobra e trahadonan ta preocupa pa kisas perde trabou. Pero MEP no ta bisa e habitantenan di Prikibos, Simon Antonio y Barcadera, con ta bay elimina e problemanan cu e dump den su forma actual ta causa.

E realidad ta cu AVP a cuminsa cu bisa cu ta bay cera e dump y bin cu un sistema moderno y limpi pa deshaci di e sushi. Tambe gobierno di AVP a sigura e trahadonan di Serlimar nan trabou. Aki atrobe e impresion cu MEP a purba crea cerca e trahadonan no ta sincero, pasobra MEP no tin idea con pa atende cu e problema di sushi y soluciona e problemanan di e dump na Prikibos. Ta masha cla, e politica di crea impresion no ta wanta luz di solucionnan di berdad. E politica di crea impresion ta un fli bieu cu no ta bula mas!

Polis ta haci control y duna boet na luganan cu no ta cera na tempo

PIEDRA PLAT – Diabierna 1.00, durante patruya na altura di e localidad Los Recuerdos de Ella situa na Piedra Plat polis ta mira cu e localidad ta habri ainda. Tambe polis mira cu tin auto para dilanti di e luga. Polis ta na altura cu e localidad aki mester ta cera caba pa 1or. Relaciona cu esaki polis ta sospecha cu e luga ta habri ainda pa publico y polis a duna e luga un advertencia. Central a manda polis e ora ey na un cas na Bloemond pa un caso di ladronia. Despues a controla otro localidadnan cu ta Dennis Bar, Tinashi y Great Rich. Despues polis a dicidi di pasa na Los Recuerdos de Ella bek. Na e sitio polis a mira cu Los Recuerdos de Ella pa 01:25ainda tin 7 auto para su dilanti, tin musica ta sali di e luga y tin hende ainda den e luga. E porta tabata cera y polis a bati na e porta. Un rato despues e musica a stop y despues di 15 minuut para pafo di e luga, e muhe LLDV a habri e porta y a declara cu tin un fiesta priva. Polis a atende LLDV cu e luga mester a cera 1or y no por tin fiesta priva sin permiso. Polis a duna e muhe un boet y a saca e hendenan di e luga.

Choller ta kibra drenta den misa na Pos Chikito

POS CHIKITO – Diabierna 15.59, central ta manda polis na un misa na Pos Chikito. Na e sitio polis ta papia cu e homber GW kende ta declara cu desconocinan a forsa e porta di e camber. Y a kibra e heki di e cura banda nort. De denunciante ta sospecha cu ta e choller M a comete e acto relaciona cu e ta drenta e cura y e misa regularmente.

Hobennan den ex Bushiri Hotel

ORANJESTAD – Riba diabierna 11.07, central ta manda polis na ex Bushiri Hotel caminda algun estudiante a drenta e luga. Polis a dirigi mesora na e sitio. Na e sitio polis a controlapero no a haya nada particular den e hotel.

Dos ilegal deteni

SAN NICOLAS - Riba diabierna 18.30 polis ta mira un auto preto marca Toyota Prado core den e caminda cera na Zeewijk. Polis a duna e chauffeur un señal pa para. E chauffeur a mostra polis un rijbewijs di Venezuela y ta declara cu ayera el a yega Aruba. Y cu el a bolbe bek e dia siguiente. E no por a demostra polis e documentonan. E pasajero y e chauffeur tabata actua sospechoso cu e lanta sospecho cerca polis cu nan ta ilegal. Polis a bay warda cu nan y cynan polis a haya sa via IASA cu nan ta ilegal for di januari y augustus. Tur dos persona a wordo deteni y e auto ta na warda di polis na San Nicolas pa e doño por busc'e.

Homber cu arma deteni

POS ABOU – Diadomingo 00.15 ta drenta un yamada cu tin un pelea den Emotions Nightclub situa banda di Eagle Bowling. Na e sitio polis ta haya noticia cu un homber a yega na e nightclub cu intencion pa tira un hende cu un arma di candela. A resulta di ta un homber cu camisa cora cu ta core un Skyline blauw y a core bay nort pasa e pompstation di Texaco. Algun minuut despues unidad di Flex a localisa e homber cu e descripcion ey na altura di E Boco Restaurant. Despues di investigacion a detene e sospechoso y e auto a wordo confisca.

Homber sospechoso

NOORD – Diadomingo 15.20, central ta manda un patruya na Alto Vista na Noord pa un auto sospechoso. Na e sitio polis ta papia cu e homber S. kende ta declara cu un homber cu ta papia Spaño a drenta su cura y a ofrece pa corta coco di e matanan den su cura. Segun S. e homber ta mustra sospechoso. E homber a bay den un auto Sedan shinishi. Polis a controla e number pero esaki no ta pertenece na e auto describi pero na un Toyota cora. S lo yama polis si e homber bolbe. Polis a busca de bisindario pero no a logra topa e auto.

Ladron a horta flatscreen na Bernardstraat

SAN NICOLAS – Riba diadomingo 17.30 central ta dirigi un patruya na un adres na Bernardstraat pa un caso di ladronia. Na e sitio polis ta papia cu e habitante di e cas kende ta declara cu desconocinan a horta un television marca Panasonic Flatscreen preto. Polis a tuma nota di e denuncia.

Auto a dal riba un SUV cu tabata reverse dilanti un bar



TANKI LEENDERT – Riba e caminda di Tanki Leendert diadomingo marduga dilanti di Cas Casuela chauffeur di un SUV marca jeep ta reverse y un auto a dal den su banda drechi patras.

Ambos auto a keda kibra pero ningun persona herida. Tanto polis y Roadservice a presenta pa tuma datonan.



Colegio EPI

Directie, Staf y Personal
ta anuncia fayecimento di:

Sr. Teofilo Adriaan Lesire
Mihor conoci como 'Toyoyo/Papayoyo'

Tata di nos colega Raymond Lesire,
Docente na Unit Hospitalidad y Turismo.

Nos ta expresa nos mas profundo condolencia na Raymond, demas famia y ta deseana hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Toyoyo sosega na paz den brasa di señor.



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Sin ninguna promesa de tu parte de que me gustaran tus recuerdos, te encargaste que cada instante compartido y vivido fuese memorable. Tus ocurrencias, ternura y fortaleza estan impregnadas en mi alma.

Tus dias de vida me inspiraron a compartir con todos, cada segundo con tus ganas de luchar, con una sonrisa a traves del dolor. No lo prometiste, pero cumpliste con tu mision: que te recordara con una sonrisa seguida de un suspiro.



RUBY ESTHER MORALES MARQUEZ de SIERRA

*17 septiembre 1958 - †04 diciembre 2016

Casa: Leonardo de Jesus Sierra
Yiu: Ronald Sierra Morales
Mama: Celia Maria Marquez Cubello

Nietonan: Zael Sierra Morales
Zaid Sierra Morales

Ruman: John Edgar Morales Marquez
Wilfrido Morales Marquez
Fredy Morales Marquez
Eduardo Jose Santana Marquez
Jeackeline Paola Morales Marquez

Y demas famia na Aruba y Colombia.

Acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 13 di December 2016 na Funeraria Aurora di 7:00pm - 9:00pm Acto di cremashon lo tuma lugar e mesun dia. Despues di cremashon no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece:

Augusto Serapio Gomes

*14-11-1941
†10-12-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di
Dios nos ta anuncia fayecimento di



Brigitte Robertine Trappenberg Hodge

*08-10-1923 - †08-12-2016

Na number di
Casa:
†Jose Trappenberg

Yuinan:
Lydia Dorer-Trappenberg & Peter Dorer

Nietonan:
Tanya Dorer
Andy Dorer
Henny Girigorie & Sherelle Nulkes

Bisanietanan: Layla Amira Dorer
Sherelle Girigorie
Sellah Girigorie

Ruman: Russil Kievits & famia
Madeleine Duin & famia

Amigo y conocirnan: Carlos & Claudine Albertus, famia Toppenberg, Wiliam & Carmen Philips, Famia Hodge, Hendril Girigorie, Paul Harms & famia, Yvette Tullock, Nandy Lo-Fo-Sang, Carreyna Lampe & famia, Shana Kroon, Anthony Trusty, Ludwina Wester, Evelyn De Cuba, Svenja Croes & famia, Karin Dorer, Famia Glueck.

Special thanks to: Carol Dixon, Dr. Jones, Prudence Stewart.

Ta invita pa asisti na acto di entierro diamars 13 di December 2016 for di 9’or pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home despues pa Santana Katholico na Playa.

BONDIA
ARUBA

**Si bo ta bebe
NO STUUR**



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

E parse un palu, plantá kant’i awa, ku ta duna fruta na su tempu;
su blachinan no ta marchitá, kiko ku e hasi, e ta bona.
Den kunuku di yerba bèrdè, E ta pone mi sosegá. E ta hiba mi na awa trankil,



Teofilo Adriaan Lesire

*5 maart 1932 - † 6 December 2016
Mihor conoci como “Toyoyo / Papayoyo”

Su casa : Otilia Maria Lesire-Morales

Yuinan : Celestino (Tico) Lesire
Rudolf (Dolfi) y Josephine (Nini) Lesire
Ruben (Benchí) y Encarnacion (Luz) Lesire
Robert y Maricela Lesire
Raquel (Raqui) Lesire
Raymond y Anschela Lesire

Su nietonan : Albert y Ayse
Bryan y Katherine,
Stephanie y Sidney
Etlyn
Charlotte
Rudolph y Gabriela
Raquelita y fam
Steph y fam
Marsol y fam
Robert Jean Pierre y fam
Lynnsandra y fam
Rachid y fam
Jeniffer y fam
Bethsy y fam
Jonathan y fam
Kimberley
Byron
Raylin

Su rumannan : †Elsa Dania-Lesire y †Pedro
†Juan Lesire y †Regina
Irma Commenencia-Lesire y †Mooi
†Ismael Lesire y Chela
Dina Cazenave-Lesire y †Andres

Su Swanan : †Antonio (Toon) Morales
†Transito (Chancho) Morales
†Lucas Morales
†Pedro (Zorro) Morales
†Lino Morales
Luis Morales na Colombia
Eliberto Morales na Colombia

Su bisanietonan, sobrinonan, ihanan, comer y comper, demas famia:

Lesire, Morales, Dania, Commenencia, Cazenave, de Cuba, Kelly, Giel, Tromp, Arends, Lacle, Rodrigues-Capelo, Gonçalves de Freitas, Sylvia (USA), Yavas (Hulanda), Villarreal- Rodriguez, Yarzagaray, Montero, Habibe, Koolman, Pieterella, Paesch, Sanchez, Gonzalez, Nedd, Croes, Burke, Rigot, Schmidt, Profet, Buikhuizen, Bruinsma, Sarkam, Toussaint, Gordon, Leañez, Wijman, Escalona, Toppenberg.

Famianan di Corsow: Lesire, Sambo, Ferrero, Mambre, Meulens, Salas y Janzen.

Amigonan di cas: Watty Escalona, Yerbis, Chela, Brian, Raul, Rosita, famia Richardson, fam Cannegieter, Marlon Sneek, Margarita Ignacia.

Tur su amigonan y conocirnan. Especialmente esnan di su bario Dakota y Companashi.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 12 di december na Aurora Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta despues lo sali pa Santana catolico na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 10 di December di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida number di un familiar of amistad.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 11 Dec 2016 Merdia

CATOCCHI
Sorteo # 1712
6742
1905
6325
BIG 4
Sorteo # 1712
5019
ZODIAC
Sorteo # 1712
7381
Geminis
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5	
Sorteo # 1751	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
x Match 4	
x Afl. 12,00	
420.000,-	

LOTTO IN DIA	02-04-13-16-28
Sorteo # 3910	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
1 x Match 4	
113 x Afl. 8,00	
53.000,-	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50,00	
0 x Afl.15,00	
1.600.000,-	

MEGA PLUS	Afl. 2.450.000,-
------------------	-------------------------

Bo cadena di number di suerte
ta presenta resultado di awe

	11 DEC 2016		10 DEC 2016
DIARIO	2480 7468 9356	DIARIO	2721 3768 2420
SUPER 4	0064	SUPER 4	0186
Sto. Domingo	8353 1639 8955		10 DEC 2016 SMARTPLAY 5016, 6120, 5159 DAILY 5799, 9460, 1705 FLAMINGO 0804, 9544, 1040
			11 DEC 2016 SMARTPLAY 3396, 9038, 5813 DAILY 1613, 1926, 2708 FLAMINGO 8963, 0719, 6122



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 10 Dec 2016 Anochi, Corection L5 jackpot

CATOCCHI
Sorteo # 6050
0089
1781
3010
BIG 4
Sorteo # 5094
0983
ZODIAC
Sorteo # 3853
3991
Libra
KORSOU
Sorteo # 1566
9035
7914
1897

LOTTO 5	01-21-22-32-35
Sorteo # 1751	Joker 11 Letter K
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
2 x Match 4	
107 x Afl. 12,00	
420.000,-	

LOTTO IN DIA	07-11-15-20-22
Sorteo # 3909	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
3 x Match 4	
113 x Afl. 8,00	
52.000,-	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50,00	
0 x Afl.15,00	
1.600.000,-	

MEGA PLUS	Afl. 2.450.000,-
------------------	-------------------------



Aries

Haci bo cos. No laga bo mes influencia door di tercera persona. Independientemente di e transito di Mercurio, e realidad ta cu den amor bo ta vibra den bon tono. Numbernan pa awe: 3, 13, 20 y 38.



Tauro

Bo ta dunando paso concreto den amor. Si bo ta den busca di un luga diferente pa biba, bay otro ciudad, trabao of actividad nobo y lo bo ricibi indicacion di cambio. Numbernan pa awe: 8, 11, 29 y 36.



Geminis

E transito di bo dirigente ta birando super sensibil. Si bo ta sinti algo tristo, hala rosea profundo, concentra bo energia den otro actividad. Numbernan pa awe: 18, 20, 37 y 51.



Cancer

Tin hopi mudansa, bishita, cambianan importante den bo realidad sentimental. Tur cos ta posibel. Prepara bo mes pa lo inespera, pero tuma esey cu optimismo. Numbernan pa awe: 12, 21, 37 y 41.



Leo

Luna den bo signo ta aumenta bo pasion y sexualidad. Dos factor relevante den bo horoscop ta coincidiendo. Un di nan ta cu bo ta hopi excitabel, pero inkieto. Numbernan pa awe: 3, 22, 43 y 47.



Virgo

E tono di sorpresa cu ta rondona bo ta hopi halto. Loke bo ta busca bo ta haya, incluso, bo ta keda maraviya di un reaccion inespera den un hende cu bo no a spera. Numbernan pa awe: 13, 37, 45 y 56.



Libra

Ta e momento di reanima un relacion mita drumi. Bo signo ekilibra y armonisa ta ricibiendo un energia altamente positivo y esey ta contribui cu cosnan ta normalisa. Numbernan pa awe: 16, 28, 31 y 46.



Scorpio

Warda prome cu actua. Mercurio ta den movecion. Tur cos ta posibel pa awe. No obstante, na e momentonan aki cierto cosnan ta complica. Numbernan pa awe: 4, 14, 22 y 36.



Sagitario

Algun solucion lo bay tarda un tiki. Bo mester tene pasenshi ya cu loke bo ta desea di mira materialisa di biaha por tarda algun dia. Den cosnan sentimental, bo ta bon. Numbernan pa awe: 5, 14, 24 y 38.



Capricornio

Bo ta algo tristo. No laga bo mes desanimado door di circunstancianan. Si bo laga depresion podera di bo, lo bo no por saca dilanti proyectonan cu bo tin pensa di realisa. Numbernan pa awe: 16, 24, 35 y 44.



Aquario

E influencianan planetario por causa bo cierto instabilidad emocional, hibando bo pa recuerdo y imagennan di pasado. Purba di mantene bo cabes cla. Numbernan pa awe: 13, 23, 31 y 40.



Pisces

E influencianan planetario por causa bo cierto instabilidad emocional, hibando bo pa recuerdo y imagennan di pasado. Purba di mantene bo cabes cla. Numbernan pa awe: 13, 23, 31 y 40.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A

Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I

Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O

Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis

Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591

www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081

A1 Taxi Services Aruba

Italiestraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850

Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad Dr. Esschendal Tel. 586 0334
San Nicolas Dr. De Cuba Tel. 584 1984

Botica na warda

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41

P.O.Box 723 Aruba

Tel: 582-2116 / 582-2010

Fax: 583-6988

Taxi Adres Service (24h)

L.G. Smith Blvd. #234

Oranjestad Aruba

Tel: 587-5900

Fax: 587-1928

E-Mail: tas@setarnet.aw



Dia	Fecha	Entrada	Salida	Cruise Ship
Diahuebs	01-Dec	7:00:00 AM	12:30:00 PM	Coral Princess
		7:00:00 AM	11:00:00 PM	Adventure of the Seas
		8:00:00 AM	4:00:00 PM	Carnival Conquest
Diabierna	02-Dec	7:00:00 AM	6:00:00 PM	Star Breeze
Diasabra	03-Dec	1:00:00 PM	11:00:00 PM	Zuiderdam
Diadomingo	04-Dec	10:00:00 AM	10:00:00 PM	Azamara Quest
		***	11:00:00 PM	Freewinds
Dialuna	05-Dec	7:00:00 AM	1:00:00 PM	Oosterdam
Diamars	06-Dec	8:00:00 AM	5:00:00 PM	Britannia
Diaranson	07-Dec	5:30:00 AM	***	Freewinds
		8:00:00 AM	10:00:00 PM	Caribbean Princess
		9:00:00 AM	11:00:00 PM	Seven Seas Explorer
Diahuebs	08-Dec	8:00:00 AM	9:00:00 PM	Carnival Vista
Diasabra	10-Dec	1:00:00 PM	11:00:00 PM	MSC Divina
Diadomingo	11-Dec	7:00:00 AM	12:30:00 PM	Coral Princess
		7:00:00 AM	5:00:00 PM	Koningsdam
		***	11:00:00 PM	Freewinds
Dialuna	12-Dec	7:00:00 AM	11:00:00 PM	Azamara Quest
		8:00:00 AM	6:00:00 PM	AIDAdiva
		8:00:00 AM	11:00:00 PM	Silver Spirit
Diamars	13-Dec	7:00:00 AM	7:00:00 PM	Royal Princess
		7:30:00 AM	7:00:00 PM	Mein Schiff 5
		1:00:00 PM	10:00:00 PM	Carnival Sunshine
Diaranson	14-Dec	6:00:00 AM	5:00:00 PM	Navigator of the Seas
		12:00:00 PM	11:00:00 PM	Carnival Conquest
Diahuebs	15-Dec	7:00:00 AM	5:00:00 PM	Zuiderdam
		8:00:00 AM	5:00:00 PM	Prinsendam
Diabierna	16-Dec	8:00:00 AM	1:00:00 PM	Sea Cloud
Diasabra	17-Dec	1:00:00 PM	7:00:00 PM	Island Princess
Diadomingo	18-Dec	***	11:00:00 PM	Freewinds

EMERGENCIA

911

POLIS

Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107

Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911

BOTICA

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD

Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

Aurora 588-6699
Ad Patres 584-2299
The Olives Tree 584-8888
Royal Funeral H. 586-4444

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 12/09/2016



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	174.60	175.32	176.12
GBP	2.17	2.22	2.28
JPY	153.41	154.81	156.36
EUR	186.36	188.06	189.95
DKK	24.29	25.01	25.81
NOK	19.93	20.65	21.45
SEK	18.38	19.10	19.90

Open Call pa Artista Local y Internacional

Espacio renoba cu ayudo di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, nos galeria di arte ta buscando proposicion di exhibicion pa aña 2017

ORANJESTAD – E hunta directiva di Foundation INSIGHT for the Arts Aruba, conhuntamente cu apoyo financiero ricibi di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied ta haci posibel un espacio renoba y disponibel pa e comunidad artistico y amantenan di arte.

Pa 17 aña, sin interrupcion, Foundation INSIGHT for the Arts Aruba, a keda porta habri pa e desaroyo artistico local. Produciendo y co-produciendo, proyectonan expositivo, di publicacion y residencia pa artista internacional. Awe, Danki na e constante ayudo ricibi di parti di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, nos tin un miho infraestructura adecua pa ofrece. En via di mehora nos ambiente cultural local y calidad artistico.



Door di e comunicado aki, nos directiva y danki na e apoyo ricibi, kier haci un open call, pa proyectonan artistico local – internacional pa organisa un agenda expositivo pa 2017. Tumando na cuenta e desaroyo di e Di Dos Encuentro Bienal na caminda, riba nos a traha durante e aña aki den su produccion.

Artista of curator interesa pa ingresa un proposi-

cion di exhibicion, por libremente manda un PDF completonainsightfoundation@gmail.com of tuma contacto cu Sra. Alida Martinez via e number di telefon 297 7341400.

Nos hunta directiva ta gradici na Prins Bernhard Cultuurfonds Caribbean pa e confiansa durante tanto aña di labor profesional na Aruba.

Cu Su Prome Bishita Den Region Caribe

Seven Seas Explorer a haci Aruba e prome destinacion den region cu e lo bishita

ORANJESTAD – Diaranson ultimo den presencia di representante di Ministerio di Turismo, e ekipo di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), representante nan di Aruba Ports Authority (A.P.A.), S.E.L. Maduro & Sons y Inmigracion di Aruba a ricibi bishita di e luhoso Seven Seas Explorer di e liña di crucero Regent Seven Seas Cruises pa prome biaha.



E crucero luhoso aki a drenta den servicio den luna di juli di e aña aki y a sali for di Miami pa e region Caribe pa prome

biaha unda Aruba tabata tin e honor pa ta e prome destinacion di bishita. Despues di a bishita Aruba, Seven Seas Ex-

plorer a sigui pa hermana isla Bonaire como su di dos stop den Caribe.

Durante e ceremonia inaugural, e capitan di e crucero, señor Stanislas Mercier de Lacombe, a intercambia plakkaat cu e representantenan di e delegacion di Aruba. Asina aki señor Patrick Melchior a hiba palabra den nomber di A.T.A., gradiciendo e capitan y alabes yama e tripulante bon bini riba nos isla. E Manager General di Seven Seas Explorer, cu ta señor Franck Galzy, tambe tabata presente durante e ceremonia y a gradici un y tur pa nan presencia.

Graceo Dunlock, Manager Shipping di S.E.L. Maduro & Sons tambe a hiba palabra ya-



mando e capitan y tripulante bon bini na nos isla y a wordo acompaña pa Charlayne Koolman cu a haci entrega di plakkaat na e capitan. A.P.A., cu a wordo representa door di señor Johnny Martes, tambe a intercambia plakkaat cu capitan Mercier de Lacombe. Ministerio di Turismo, representa pa Xena Profet, tambe a gradici e capitan y tripulante pa cu nan prome bishita riba nos isla.

E delegacion di Aruba a ricibi un gira di e barco crucero luhoso aki for host Amanda Parry. Asina aki por a observa e luhoso restaurantnan exclusivo y tambe 4 pintura di Picasso original abordo di e crucero.

Seven Seas Explorer tin un capacidad maximo di 750 pasahero afluente cu un tripulacion maximo di 650

hende. E crucero ta ofrece acomodacion luho unda tur camber tin bista riba lama.

Den e delaster luna Aruba tabata tin e honor pa a yama bon bini na diferente barco crucero pa prome biaha, y hasta di a bira e prome den region pa a ricibi Seven Seas Explorer. Apesar di ta drentando den temporada druk di dianan di fiesta, nos centro comercial lo experiencia bishita adicional di e pasaheronan crucero pa cu e temporada halto aki. Asina aki ta poni riba schedule cu dianan 11, 13, 14, 20, 23, 26, 28 di december lo bay tin mas cu 1 barco crucero den waf, cu lo conduci na un afluencia di bishitantenan riba nos isla. Esaki lo percura cu nos centronan di isla lo ta mas yena cu trafico y cu nos comerciantenan lo tin oportunidad adicional pa genera benta. q\



Na Paradera

Prome Minister Mike Eman a inaugura Caya Juancito Marciano 'Chay' Laclé (dfm)

ORANJESTAD – Fin di siman a clausura cu hopi alegria den curason di Paradera na momento cu a devela e borchu cu ta dedica caya na Sr. Juancito Marciano 'Chay' Laclé (dfm). Un grupo grandi di famia Laclé, bisiaña y amigonan a compañía durante e ceremonia den cual Minister President Mike

Eman a realisa e develacion hunto cu Sr. Chay su nieto. Pa famia y amigonan sigur un momento hopi special y emotivo caminda a recorda nan ser stima, pero tambe di hopi orguyo y satisfaccion pa mira con Gobierno di Aruba ta dun'e su debido reconocimiento. Pa Premier Eman esaki



MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba f Caribbean Cinemas Aruba

DECEMBER 1-7

SULLY
TOM HANKS | AARON ECKHART
MON-THURS 5:00 | 7:15 | 9:30
FRI 5:00 | 7:15 | 9:30 | 11:45
SAT 2:45 | 5:00 | 7:15 | 9:30 | 11:45
SUN & HOL 2:45 | 5:00 | 7:15 | 9:30
PG-13

INCARNATE
CARICE VAN HOUTEN | AARON ECKHART
MON-THURS 5:15 | 7:25 | 9:35
FRI 5:15 | 7:25 | 9:35 | 11:45
SAT 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:35 | 11:45
SUN & HOL 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:35
PG-13

MOANA
AULI CRAVALHO | DWAYNE JOHNSON
2D VERSION
MON-THURS 4:15 | 6:40 | 9:05
FRI 4:15 | 6:40 | 9:05 | 11:30
SAT 1:50 | 4:15 | 6:40 | 9:05 | 11:30
SUN & HOL 1:50 | 4:15 | 6:40 | 9:05
3D VERSION
MON-THURS 5:25 | 7:50
FRI 5:25 | 7:50 | 10:15
SAT 3:00 | 5:25 | 7:50 | 10:15
SUN & HOL 3:00 | 5:25 | 7:50
PG

ALLIED
BRAD PITT | MARION COTILLARD
MON-SUN & HOL 3:50 | 6:30 | 9:10
R

BAD SANTA 2
BILLY BOB THORNTON | KATHY BATES
MON-THURS 5:20 | 7:30 | 9:40
FRI 5:20 | 7:30 | 9:40 | 11:50
SAT 3:10 | 5:20 | 7:30 | 9:40 | 11:50
SUN & HOL 3:10 | 5:20 | 7:30 | 9:40
R

FANTASTIC BEASTS
EDDIE REDMAYNE | KATHERINE WATERSTON
CXC PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
MON-SUN & HOL 3:45 | 6:30 | 9:20
PG-13

ARRIVAL
AMY ADAMS | JEREMY RENNER
MON-THURS 4:15 | 6:45 | 9:15
FRI 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SAT 1:50 | 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SUN & HOL 1:50 | 4:15 | 6:45 | 9:15
PG-13

STARTING DECEMBER 8 | OFFICE CHRISTMAS PARTY
NOCTURNAL ANIMALS • THE BYE BYE MAN

Palm Beach Plaza
Aruba | 586-0074

THE MAGIC OF THE MOVIES
NOW on your mobile device

Available on the AppStore | ANDROID APP ON Google play

tambe tabata un momento masha special den cual personalmente tambe por a recorda y rindi reconocimiento na un bisiaña di dje mes pa hopi aña. “Ningun duda cu Chay tabata un amigo y pueblo di Aruba ta reconoce loke Chay Laclé ta nifica pa nos pais,” asina e mandatario a expresa. Caya Juancito Marciano 'Chay' Laclé ta number di e caya cu ta conecta e caminda principal di Paradera na altura di Pacifico Restaurant y cu ta bay Noord den direccion di Jaburibari. E ceremonia tabata presencia tambe pa Minister Paul Croes y Parlamentarionan Norman Roos, Rene Herdý y Clarisca Velasquez. Prome Minister a gradici e cooperacion di Sr. Renny Laclé den e esfuersonan pa cu nombramento di e caya, Departamento di Obran Publico y tur esnan presente.



Presidente di Parlamento, drs. Wyatt-Ras:

Banda di intercambia nos ta siña di nos coleganan Latino Americano y Caribense

ORANJESTAD – Presidente di Parlamento, drs. Wyatt-Ras, ta trece padilanti cu e tabata presente durante e Asamblea General di Parlatino. El a trece padilanti cu diferente topico cu a ser trata durante e aña aki den e comisionnan a bin pa dilanti den diferente resolucionnan cu a ser presenta y aproba door di e Asamblea.

Entre otro pa loke ta trata proteccion di derechonan humano, politica encuan to efectonan di droga y su consecuencia pa e paisnan Latino Americano y di Caribe y e uzo medicinal di droga. A aproba diferente proposicion pa regla aviacion, derechonan humano, derecho pa indigenanan, agricultura casero. A duna respet den e resolucionnan na e lider di Cuba Fidel Castro y e importancia cu e tabatin pa su pais y mundialmente y a expresa sosten na Haiti cu a pasa den diferente desasternan. Pa loke ta e uzo medicinal di droga e delegacion di Aruba a trece padilanti cu ainda no a discuti e tema aki pa tuma un decision encuan to e uzo medicinal.

Wyatt-Ras a trece alabes pa dilanti cu nos por siña di Parlamentarionan Latino Americano ora a trata e presupuesto di Parlatino. Un presupuesto cu a ser discuti door di e hunta directiva. Akiden tin representantenan di diferente pais. Tur pais a sostene en bloc dicho presupuesto pa facilita trabounan. Na Aruba,

en bes cu tur fraccion ta sostene nan presupuesto di Parlamento nan ta haci politica cu esaki. E mesun lider di fraccion cu ta forma parti di e comision di Asuntonan domestico cu ta hasta firma e presupuesto den e reunion ta cuestiona e presupuesto cu e mes a traha y firma y cu ta pa paga su mesun gastonan entre otro tambe di su fractiemedewerker. Esaki mientras e ta haya tur chens pa cuestiona prome cu e presupuesto wordo entrega. Ora bo puntra Parlamentarionan di paisnan grandi kico nan ta pensa di algo asina nan ta keda asombra cu esaki hasta ta pasa. P'esey mes cu tur respet pa tur lider di fraccion lo ta bon pa lidernan di fraccion por bay reunionnan asina pa observa y wak con hopi pais cu tur diferencia por uni ora ta trata nan mesun asuntonan of sikiera bay cursonan pa nan siña e trabou parlamentario.

Wyatt-Ras ta finalisa treciendo padilanti cu e topico di derechonan humano ta un topico cu ta resalta den e reunionnan y e tema desaroyo sostenibel tambe a haya tur atencion pa medio di un seminario durante e reunionnan.

Wyatt-Ras ta spera cu diferente di e leynan modelo cu a ser aproba den e Asamblea General lo por conduci nan leynan di iniciativa na Aruba y asina tambe nos ta beneficia di e conocimiento obteni durante e debatenan cu coleganan Latino y Caribense.



Trabou ta riba schedule pa keda cla na mei proximo

Construccion di MFA Savaneta ta conoce su punto di mas halto

ORANJESTAD – Diabierna atardi e proyecto pa construccion di MFA Savaneta a conoce un momento masha importante y esey ta e momento di Spantenbier. E tradicion ta marca e punto mas halto di construccion pa e edificio di dos piso, pero tambe muestra di con e trabounan ta canando optimalmente.

Gobierno, contratista y otro partidonan involvi den e proyecto no kier a laga e tempo di awa stroba e ocasion



y a sigui cu ne celebrando cu trahadonan. Arkitekto ta Serge Thijsen, construccion ta den man di compania local Custom Contractors y Eric Vrolijk di DOW ta directie voerder.

E di tres MFA riba nos isla ta programa pa keda cla den luna di november, brindando asina henter e distrito di Savaneta un joya di facilidad caminda lo ofrece multiple servicio publico ademas di fungi como punto di encuentro social y cultural, entre otro.



Omar Harms di Ministerio di Asuntonan General a duna di conoce cu ademas di Hulpbestuurskantor, Servicio di Impuesto, cafeteria y

biblioteca, ya ta papiando cu otro instancianan publico y priva cu ta interesa den haya un espacio y ofrece servicio for di MFA Savaneta.

Hobennan Arubiano ta lansa plataforma educativo 'Fuente'

“Na final di dia, locual nos tur kier ta mas transparencia”

UTRECHT - Un grupo di mas o menos 20 hoben Arubiano, tanto estudiante como profesional a uni hunto y ta den preparacion pa lansa e plataforma digital titula “Fuente” riba dia 15 di december binidero. Daniella Arends, ta conta Bon Dia Aruba algun detaye interesante di e plataforma aki.

Arends kende ta studiando actualmente na Hulanda ta conta cu rond di luna di mei el a pone riba Facebook cu e kier a haci un debate informativo cu algun profesional di Aruba.

“Mi tabata lesa asina tanto cos riba Facebook pero nunca mi tabata sa unda mi por haya echonan.

Ora mi a puntra ken kier yuda mi organisa un debate, Lorenzo Frankel a manda mi un mensahe y a sugeri pa nos cuminsa un grupo na Hulanda. pa asina discuti con nos por contribui na Aruba.” E



Segun Arends, un di retonan mas grandi cu nan ta mira pa Fuente, ta pa por mantene e calidad di e contenido uno halto.

E hoben ta bisa “Mi ta haya na Aruba ta dificil pa haya in-

haci uzo di su experticio pa mira con e por trece cambio sea ta grandi of chikito, Arends a splica.

Por ehempel, esun cu a studia ley por busca manera di investiga e ley di abuso

di mucha na Aruba y con por traha pa mehora esaki. Fuera di esey Fuente no lo afilia su mes cu ningun partido politico y lo kier tene discusionnan basa riba e echonan y no opinionnan.

Tambe studentenan cu pa nan tesis a investiga algun topico enfoca riba bienestar di Aruba, por haci uzo di e plataforma pa comparti esaki. Fuente lo lansa riba e website www.nosfuente.org.



hoben ta remarca.

Diversidad y calidad

E grupo tras di Fuente ta uno hopi diverso, nan tur diferente background y estudio. Pues nan a pensa cu esey ta un bentaha. Arends ta subraya cu na comienso e tabata duro pa yega na un acuerdo mirando cu nan ta hopi hende.

“Na final e idea a keda mescos, locual nos kier ta mas transparencia y nos kier un plataforma unda tur hende por contribui. E grupo ta keda crece y nos ta conta cu contribuidornan tanto na Aruba como Hulanda.”

formacion pa skirbi un articulo a base di echonan, paso hopi biaha bo mester haya bo informacion via entrevista cu ta haci e dificil pa “fact-check” e informacion. Esey ta un di e retonan cu ami ta enfrente awo skirbiendo mi serie di articulonan.”

Fuente den sociedad

Kico ta Fuente precisamente? E hobennan ta pronostica cu el lo bira un plataforma unda ideanan di con pa mehora nos sociedad lo wordo comparti y discusionnan sano ta tuma lug. Tur hende ta bon bini pa aporta. Y cada ken ta

STA den reunion urgente cu gobierno pa Serlimar

ORANJESTAD – Despues cu empleadonan di Serlimar a bay den accion dia 5 di december ultimo sindicato SEPPA a bay delibera cu Gobierno di Aruba pa asina trata di yega na un acuerdo locual cu lamentablemente no a sosode. Esaki STA ta bisa den un relato.

No tin acuerdo entre SEPPA y Gobierno di Aruba, segun e sindicato aki.

“SEPPA a pasa tur e empleadonan di Serlimar un ‘fast ball’ bou di nan nanishi.”

E documento cu a wordo firma 5 di december 2016 pa ministernan Mike DE Meza,

Benny Sevinger y Richard Arends. “Esaki ta simplemente un afirmacion con Gobierno di Aruba ta preparando conhuntamente cu SEPPA pa bende patrimonio nacional esta Serlimar Suigeneris cu e sponsornan mayor di e Partido den Gobernacion”, segun STA.

Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA) a firma un proces-verbaal na februari 2014 conhuntamente cu gerencia di Serlimar y Mediador di Gobierno caminda Serlimar ta reconoce e sindicato STA como e representante oficial di e empleadonan trahando na Serlimar suigeneris.

Pa es motibo aki sindicato STA a solicita ‘un reunion cu caracter di urgencia cu e ministernan concerni mirando declara-

cion nan cu a sali den publicidad entorno ceramento di e dump na Parkietenbos locual cu den e concepto di STA no ta necesario si reactiva e aparato pa procesa e desperdicio domestico cu ta ser deposita na e landfill na Parkietenbos cual aparato pa motibo di terkedad di parti di Gobierno no a wordo repara debidamente como kiera cu Gobierno di Aruba no kier a inverti mas placa den esaki y a opta pa bai bringa e compania “Bouldin & Lawson” den corte.’ STA ta sigui cu gobierno di Aruba a perde tur su caso nan den corte cu Bouldin & Lawson esaki ta trece cu ne cu awor aki Gobierno lo mester bai paga un cantidad bastante grandi di placa na dicho compania.

Dialuna 11 di december sindicato STA conhuntamente cu su delegadonan y abogado lo reuni cu Gobierno di Aruba pa discuti e futuro di Serlimar, asina e sindicato ta informa.

“STA no ta di acuerdo pa laga e sindicato SEPPA conhuntamente cu gobierno bende e patrimonio nacional aki esta Serlimar cu compinchinan y sponsornan di nan campaña tambe sindicato STA lo reuni cu e empleadonan di Serlimar pa determina nan decision pa cu e sosten necesario pa cu un posibel accion masal y fuerte di parti di STA conhuntamente cu e empleadonan pa demostra Gobierno y tambe e sindicato SEPPA cu mester stop di tuma hende haci y trata e trahadonan di Serlimar cu mas respet y cu mas transparencia.”